

联 合 国



安 全 理 事 会

正 式 记 录

第 二 十 年

第一一九六次会议

一九六五年五月三日

纽 约

目 次

	页次
临时议程(S/Agenda/1196)	1
通过议程.....	1
一九六五年五月一日苏维埃社会主义共和国联盟常驻代表给安全理事会主席的信(S/6316).....	1

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件（编号S/…）通常刊载于每三个月印行一次的安全理事会正式记录补编内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的安全理事会决议和决定中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

第一千一百九十六次会议

一九六五年五月三日星期一下午三时在纽约举行

主席： 拉德哈克里什纳·拉马尼先生。
(马来西亚)。

出席者 有下列国家代表： 玻利维亚、中国、法国、象牙海岸、约旦、马来西亚、荷兰、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和乌拉圭。

临时议程(S/Agenda/1196)

1. 通过议程。
2. 一九六五年五月一日苏维埃社会主义共和国联盟常驻代表给安全理事会主席的信(S/6316)。

通过议程

议程通过。

一九六五年五月一日苏维埃社会主义共和国联盟常驻代表给安全理事会主席的信(S/6316)

1. 主席： 在作为S/6318号文件¹分发的一九六五年五月一日的一封信中，古巴常驻联合国代表要求安理会邀请他参加讨论议程上的问题，但无表决权。如果没有异议，我将邀请古巴代表在安理会议席就座。

2. 史蒂文森先生(美利坚合众国)： 古巴要求允许它在安理会就议程上的关于多米尼加共和国的问题发言，我认为这是耐人寻味的。我们将高兴地听听古巴代表说明他的国家在这一事件中所起的作用。

¹见安全理事会正式记录，第二十年，一九六五年四月、五月和六月份补编。

3. 我愿提醒安理会，正是这个古巴曾经同苏联密谋，将远程弹道导弹运到这个半球，并对准了北美洲和南美洲的城市。正是这个古巴被美洲国家组织控告进行了侵略，因此它被排除于美洲国家组织之外，后来那个组织的其他成员国同它断绝了外交关系。

4. 正是这个古巴政府训练并向其他拉丁美洲国家派遣了破坏分子和恐怖分子，公开宣称要推翻委内瑞拉、哥伦比亚和其他国家已经建立的民主政府。因此，它受到了美洲国家组织的谴责。

5. 我们曾认为这些事是不可能发生的，曾认为现代国家不会想去干涉别国内政。也许我们这样设想，为时已太久了。但是，在整个世界上，我们看到这种侵略性的共产主义干涉在“自由战士”这一古怪的旗号下进行着。

6. 我要提醒安理会，这—问题是应苏联的要求才进行讨论的，而现在古巴的共产党政府又要求参加这一讨论。我的代表团认为这种相互配合是极端耐人寻味的。它再次突出地表明了共产主义运动与今天在多米尼加共和国发生的事是密切相关的。如果卡斯特罗政府觉得，它同这个问题是紧密关联的话，它不妨解释一下在这个不幸的局势中它所扮演的角色，这样做也许是非常有用的。我们不反对让古巴政府今天下午出席并参加讨论。

7. 主席： 如果安理会其他理事国没有意见，我将宣布邀请古巴代表在安理会议席就座。

应主席邀请，阿尔瓦雷斯·塔维奥先生(古巴)在安理会议席就座。

8. 主席： 这个议题是应苏联代表一九六五年五月一日的要求列入安理会议程的。苏联代表要求安理

会召开紧急会议讨论美国武装干涉多米尼加共和国内政的问题。此项要求见 S / 6316号文件。²另外,苏联代表还要求将塔斯社的一项声明作为安理会文件予以散发。此事业已照办。该项声明已载入 S / 6317号文件。²

9. 我希望代表们注意迄今收到的有关这个问题的其他一些信件。首先,有一封已作为 S / 6310号文件²散发的美国常驻代表一九六五年四月二十九日的信件。还有美洲国家组织送来的三封信件,日期分别为四月二十九日、三十日和五月一日;这些信件已在 S / 6313号、S / 6315号和 S / 6319号文件²内散发了。最后,有一封古巴常驻代表一九六五年四月三十日的信;此信已载入 S / 6314号文件。²

10. 费德林先生(苏维埃社会主义共和国联盟):主席先生,尊敬的安理会代表们,今天的安全理事会紧急会议是应苏联政府的要求召开的。

11. 安理会议程上的问题是非常清楚的,那就是美利坚合众国,安理会一个常任理事国,对一个主权国家、一个联合国成员国——多米尼加共和国的内政进行了公开的武装干涉。美国违背了联合国宪章的基本原则和公认的国际法准则,并怀着赤裸裸的帝国主义的目的,对多米尼加共和国进行了武装干涉。

12. 现在,摆在安理会面前的就是一次公开的侵略行径。美帝国主义正在野蛮地对待奋起反抗血腥独裁统治的一个主权国家的人民。

13. 在过去的几天中,已有一万四千名美国军队在多米尼加共和国领土上登陆。事实上,圣多明各城已被美国侵略军队占领了。美国地面部队的军事行动,正由美国空军和停泊在多米尼加共和国沿海的美国海军一个分舰队加以支援。

14. 这些就是今天世界舆论都知道的、安理会各理事国也都清楚的铁的事实。

15. 美帝国主义对多米尼加共和国进行军事干涉的这一新的侵略行径,同过去殖民主义者如出一辙,是在“保护美国侨民”的陈旧、伪善的借口下进行的。十分清楚,美国海军陆战队和伞兵部队对多米尼加共和

²同上。

国的入侵就是对这个小国人民的公开侵略,就是对其内政的粗暴的武装干涉,同时也是又一次妄图维持住一个符合一个外国大国——美利坚合众国——需要的反动、反人民的独裁政权。这完全是企图用外国刺刀的暴力来压制多米尼加人民争取自由和独立的愿望。

16. 需要“保护美国侨民”啦,出于“慈善的”动机而采取的行动啦,这种伪善的借口绝不是什么新鲜玩意儿。这种道貌岸然的伪善也骗不了任何人。如果在美国武装干涉多米尼加共和国的第一天,还能找得到一些相信什么要保护在圣多明各的美国侨民的无耻谎言的天真的人的话,现在可就没有任何人对美帝国主义的真实意图有丝毫怀疑了。

17. 首先,众所周知,四月二十八日,四百零五名美国海军陆战队奉五角大楼之命,侵入多米尼加共和国领土。即使我们暂且接受美国对事实的毫无根据和不合法的解释,那么,这样多的美军用来撤出美国侨民按说是足足有余了。在进行了粗暴干涉之后,美国兵按说本应立刻打起行李滚回去了。然而事实却不是这样。

18. 四月二十九日,经过白宫的批准,美国又向多米尼加共和国增派了,不是几百而是几千名士兵。精确地说,增派了一千七百名海军陆战队和两千五百名伞兵。在要求召开安理会以审议美国武装干涉多米尼加共和国事务的问题提出之后还竟然发生这样的事情。美国还向那个国家增派了二千名士兵。这就是美国对在安理会上提出这个问题所作的轻侮的回答。五月二日和今天(五月三日),又有几千美军在这个主权国家海岸登陆。正象我们已经指出的那样,现在在多米尼加共和国领土上已经有一万四千名美国士兵——一支庞大的侵略队伍了。

19. 所有这些事实不是完全粉碎了美军的使命是“保护美国人的生命”这种虚伪的论调吗?可是,这些事情刚刚发生,美国代表——他在此企图显得比他的长辈更加聪明——竟马上厚颜无耻地把美国陆军和海军陆战队的正规部队向多米尼加爱国力量发起的那些血腥战斗,说成是一个“保护美国公民的生命”的使命。必须进一步说明的是,美军使用了重型武器甚至坦克。这就是所谓“援救使命”的实际情况。但是我们

要问，美国干涉者正在用坦克和重型武器保护谁呢？很清楚，他们正在保护一个被多米尼加人民所憎恨的残酷而腐败的政权。那里的人民已经拿起武器奋起反抗反动军阀的独裁统治。

20. 殖民主义者利用虚伪的借口，入侵别的国家，对那里的人民犯下了滔天罪行，这种例子在历史上是很多的。

21. 他们在所谓“保护侨民生命的人道主义使命”的同一欺人的借口之下，对饱受灾难的刚果的内政无耻地进行了武装干涉，目的是镇压这个国家爱国力量争取祖国解放的斗争。这一切，世界人民在最近不是就亲眼看到了吗？殖民主义和帝国主义势力的这一罪恶行径引起了世界人民的义愤，并遭到了应有的谴责。

22. 我们要问，无耻玩弄人道这个字眼、自称“人道主义卫士”的美国佬这个时候哪里去了呢？当外国雇佣军歹徒们给整个刚果带来死亡和破坏，并且野蛮地屠杀着成千上万的非洲人（包括老人，妇女和儿童）时，“人道主义卫士”的美国佬们又在哪里呢？这些道貌岸然的伪君子就象死人一样一声不吭。不仅如此，我们还知道，美国人那时正给从南非共和国和南罗得西亚去的种族主义雇佣兵提供武器。他们用飞机把这些雇佣兵运了去，这些人犯下了滔天罪行。可见是他们，也正是他们，帮助了冲伯用钱雇来的亡命徒和杀人凶手惨无人道地杀害非洲人。非洲国家的代表们在安理会的发言中，愤怒谴责了殖民主义者的这种伪善行径。

23. 尽管如此，帝国主义者竟敢再一次喋喋不休地大谈他们所谓人道主义的动机，说什么他们力图在多米尼加共和国“保护美国侨民的生命”。而现在他们正在多米尼加共和国残酷地屠杀当地人民。正在枪杀多米尼加爱国者的是他们，在这个国家进行了一场新的血腥大屠杀的也是他们。

24. 严格说来，美国官方自己也承认他们对所谓援救使命的虚伪辩解是毫无根据的，而且还非常厚颜无耻地公然承认，美国武装入侵多米尼加共和国领土的目的是为了维持一个美国所喜欢的政权。美国人正在策划，即使在多米尼加共和国的“秩序恢复了”之后

仍把美国军队留在那个国家里。白宫对这一点已经不再掩饰了。正象每当帝国主义势力犯下重大罪行而又无法粉饰的时候一样，美国宣传机构又一次搬出反对共产主义这个吓人的怪物。今天，我们甚至还没有来得及讨论议程上的问题，美国代表就已按捺不住，又喋喋不休地唱起“共产主义势力的威胁”这种陈词滥调来了。先生，你太着急了吧。你需要自我克制一下。不要太早亮牌，不要把底全给兜露出来了。

25. 美国就这个问题发表的正式声明正好雄辩地证明：美帝国主义对多米尼加人民犯下了滔天大罪，它对这样一个拉美小国进行了赤裸裸的侵略和干涉。

26. 这一切证明：美国军国主义一次又一次企图在拉丁美洲和其他地区，横行霸道，为所欲为，好象是在它自己的领土上一样。美利坚合众国授与自己对民族解放运动进行讨伐的“权利”。它利用别的国家“需要恢复法律和秩序”这一肮脏的纯属诡诈的借口作为幌子，自己决定它何时何地应该充当一个法官或一个可耻的刽子手，好象它是在处理亚拉巴马州或密西西比州的问题一样。还必须注意，美国派军队到一个主权国家——多米尼加共和国去，比派到亚拉巴马州去，要来得容易和积极得多。众所周知，在亚拉巴马州，推行暴力的种族主义、愚民政策已达到无以复加的程度。美国统治集团全然不顾其他国家的主权和独立，不顾各国人民的愿望和合法要求，以及对自由和真正民主的真诚的渴望；全然不顾联合国宪章的宗旨和世界公认的国际法准则。

27. 美国为了干涉别国内政而对其领土进行罪恶的侵略，这就严重违反了联合国宪章，特别是宪章第二条第四款。这一款写道：“各会员国在其国际关系上不得使用威胁或武力，或以与联合国宗旨不符之任何其他方法，侵害任何会员国或国家之领土完整或政治独立。”美国还违反了联合国宪章第二条第七款，这款规定绝对禁止干涉其他国家的内政。

28. 非常明显，在这件事情上美国再一次企图利用美洲国家组织以实现其帝国主义的、干涉别国内政的目的。但是，在美国按照弱肉强食和强者有“权”的逻辑，武装干涉多米尼加共和国，以镇压人民起义之

后，我们还能说美洲国家组织是个什么组织呢？按照博什总统一九六五年五月二日在纽约电视讲话中所说的那样，美军对多米尼加共和国的武装干涉已彻底破坏了组织的概念。的确应该这样说，美国利用美洲国家组织来为其目的服务，甚至违反了这个组织的宪章。该宪章的第十七条写道：“一个国家的领土是不容侵犯的；任何国家，都不能直接地或间接地，即使是暂时的，把一个国家的领土作为军事侵占或使用其他武力手段的目标，不管它有任何理由……。”

29. 事实如此，但美国还硬说它是根据协议和它所承担的义务而采取这一行动的，想这样来为它的干涉行为披上一个合法的外衣。这真是一个弥天大谎！

30. 国际新闻界证实了，在美洲国家组织内部出现了反对美国独裁和强制政策的呼声。大家也都知道，美国派遣军队去多米尼加共和国之前，根本不屑于摸清美洲国家组织成员国的看法。它使整个这个组织面临一个既成事实，只是在美国海军陆战队已经在圣多明各为非作歹之后，才召开美洲国家组织理事会。

31. 一九六一年多米尼加人民推翻了他们憎恨的独裁者特鲁希略的血腥统治，美国就失去了它的忠实走狗，随之也就失去了心境的安宁。从那以来，美国无所不用其极地一直想在那个拉丁美洲国家恢复旧制度，恢复那个极端反动，进行恐怖和强制统治的政权。特别是，军人委员会一九六三年九月推翻了由选举而产生的总统之后，美国又是如何不遗余力地在多米尼加共和国维持这个军人委员会的统治，这是众所周知的事。美国仅仅今年就一直在计划用各种所谓援助的名义赠给这个军人委员会大约四千八百万美元。

32. 美国支持一个为多米尼加人民所憎恨的制度是完全符合美国垄断资本的利益的；这些垄断资本指望在多米尼加共和国的独裁政权的协助下，使它们在那个国家的投资获得更大的利润。美国在多米尼加共和国的投资总额现在已经达到一亿一千万美元。紧紧控制着这个拉丁美洲国家财富的几个美国最大垄断组织之中，有些是名声极坏的企业，如象：联合果品公司，该公司是危地马拉一九五四年反动政变的主要幕后操纵力量；又如美国铝公司，该公司从多米尼加的铁矾土中赚了很多钱；又如南波多黎各糖公司，该

公司从甘蔗种植园获得利润，以及其他一些公司。可见，正如华尔街日报坦率道出的那样，美国许多公司在多米尼加共和国“有着赌注”。

33. 美国粗暴地武装干涉多米尼加共和国内政的真正目的是：从外部把一个为多米尼加人民所憎恨的政权强加在他们头上；镇压这个国家内的争取独立的爱国力量；并确保美国垄断公司的最大限度的利润。

34. 谁都可以看出，美帝国主义者有多米尼加共和国进行武装干涉，是在走着他们经常走的熟路。早在一九五〇年七月，美国国务院就曾公布过美国在和平时期以种种借口在外国领土上使用陆、海军的一长串记录。这个记录表明，仅在一八一二年至一九三二年期间，美国就对别国进行了八十五次的武装干涉。其借口是各种各样的。例如，美国说它进行干涉“以保护美侨的生命”，要求对“污辱美国国旗”之事道歉，“惩办谋杀了一个白人的那些土著”，“恢复秩序”，“协助撤离”，甚至是“为着火的美国家产灭火”。总之，为了每次都能达到同一个目的——那就是使它的部队能在这个或那个国家登陆，以便把美帝国主义的意志强加在这个或那个国家头上——美国不惜利用任何借口，哪怕是最荒谬的借口。

35. 纽约时报不甘落后，就在今年四月二十九日，它认为需要谈谈美国对外干涉的卑鄙记录，于是发表了有关美国这次入侵多米尼加共和国的一篇题为“海军陆战队干着老行当”的文章。这家报纸在文章中写道：“当海军陆战队昨天（就是说四月二十八日）在多米尼加共和国登陆时，他们是在继承着从一七七六年就开始了的在加勒比海活动的传统。”

36. 记载着美国军队对世界各国人民所犯下的罪行的这样一个“服役记录”，只能激起所有诚实的人们的坚决谴责。

37. 由于美国近来决定重新采取臭名昭著的使用武力和海盗行径的做法，一切爱好和平的力量必须特别警惕。美国统治集团在他们反对民族解放力量的过程中，正愈益频繁地使用武力干涉别国的事务。最近，他们又犯下了一连串这类的侵略罪行。

38. 被派遣到远离自己的海岸几千哩之外的美国武装部队正在扩大对南越的武装干涉。他们对于一个主权国家——越南民主共和国的领土进行野蛮的轰炸。他们对老挝的城镇和乡村进行强盗般的侵袭。

39. 安全理事会的代表们也清楚地记得, 仅在几个月之前, 安理会就审议过美国和比利时在刚果进行新的侵略行径的问题, 那次侵略导致成千的刚果人丧失了生命。

40. 谈到美国军队近来在拉丁美洲犯下的罪行, 安理会的代表们也还记得, 就在一年多以前, 安理会正在处理美国武装部队侵略巴拿马的问题, 那次侵略导致了许多人的死亡, 导致了对为捍卫他们的国家主权而战斗的巴拿马爱国者的屠杀。

41. 美国帝国主义对古巴共和国的挑衅在继续。这些挑衅构成对和平和安全的严重威胁。自从古巴革命刚获得胜利之时起, 美国就连续不断地进行着一系列敌视古巴共和国的活动。他们在一九六一年四月, 组织了几股雇佣军对古巴进行海盗式的袭击; 那个不讲人道的经济封锁; 一批批雇佣军连续在古巴的登陆; 来自关塔那摩美国军事基地的挑衅活动; 对古巴领空的侵犯等——美国用尽了并且还在继续用着所有这些手段来反对一个拉丁美洲的小国。美国唯一的而且是完全公开的目的就是: 试图通过外来的粗暴干涉, 来推翻古巴现有的人民政权, 践踏一个独立的联合国会员国的主权, 并通过使用武力或威胁使用武力把一种违背古巴人民意愿的制度强加在他们头上。这就是帝国主义侵略的真实面目。这就是宣称美国的目的在于尊重别国人民的独立和主权意志的那些伪善口号的实际价值。

42. 因此, 美国新的侵略行径——美国武装部队对多米尼加共和国的干涉——不仅是美帝国主义对世界和人类所犯下的无数卑鄙罪行中的一笔新债, 它还表明美国正在大规模地使用武装部队来粗暴地干涉拉丁美洲各国的内政。

43. 在这方面, 特别值得注意的是, 美国在侵略多米尼加共和国之前举行了大规模的军事演习, 演习是由美国武装部队从今年四月九日至十一日在别克崙

岛附近进行的。参加这次代号为“快踢七号”演习的有二十二艘美国海军的军舰, 一百六十多架美国军用飞机, 大约一万名美国的海军陆战队、飞行员和水兵。甚至在那时, 美国的报纸, 特别是华尔街日报, 就说“如果美国必须赶紧去援助加勒比海的任何一个友好政府的话”, 这些演习中所获得的经验是会有用的。

44. 现在, 参加了那次演习的, 或更确切地说是参加了美国对拉丁美洲进行干涉的预演的那些美国武装部队, 特别是航空母舰拳师号, 正在参与美国对多米尼加共和国领土所发动的侵略。在这种情形下, 其他拉丁美洲国家对美国海军陆战队在这个小国的登陆所感到的惊恐和不安是完全可以理解的。据报道, 墨西哥外交部长已经表达了他对此行动所感到的忧虑。他说: “这一行动在这个半球的许多国家引起了非常痛苦的回忆”。

45. 美国武装干涉多米尼加共和国的内政就是军事侵略, 是公然的霸道行径, 是违反了国际法的起码准则和联合国宪章。美国政府企图扮演各国人民命运的主宰者的角色, 企图把它的意志强加给他们, 任意粗暴地对待各国民族解放运动。这些都是人们所不能容忍的。一切热爱和平、自由和各国独立的人都坚决谴责美帝国主义的这些卑鄙行径, 并且要求制止侵略者。

46. 美国对多米尼加共和国的干涉在世界上激起了正当的义愤和抗议。美国在多米尼加共和国的侵略行动在拉丁美洲人民和各国中所引起的严重惊恐和不安, 安理会必须予以重视。众所周知, 许多拉丁美洲国家已表示反对美国这种专横跋扈的行径。

47. 据报道, 秘鲁外交部长已经声明说, 美国军队在多米尼加共和国的登陆“侵犯了一个独立国家的主权”。他还说: “美国违反了关于不侵犯和不干涉美洲国家内部事务的协定。这次的干涉是一个极端严重的行为。秘鲁坚持其反对侵略的立场, 并且将继续坚持这样的立场。”至于秘鲁议会, 大家知道, 它通过了一项要求美国军队立即从多米尼加共和国领土撤出的决议。

48. 据新闻报道说, 委内瑞拉总统提出了正式抗议, 反对美国军队在多米尼加共和国登陆, 称这种行动“是违反美洲国家组织的不干涉原则的一个单方

面的行动”。委内瑞拉的议会也一致通过了一个支持总统的抗议和要求美国军队撤出的决议。

49. 正如报上发表的那样，智利总统在回答委内瑞拉总统时宣布他完全赞同后者的立场。智利驻美洲国家组织的代表已要求美国从多米尼加共和国撤出它的军队。

50. 哥伦比亚代表声明说，应由多米尼加人民，也只能由多米尼加人民自己决定他们国家的命运。乌拉圭驻美洲国家组织的代表强调，多米尼加共和国的形势——那里的内部事务——根本没有威胁到任何其他拉丁美洲国家的安全。他说，他的政府授权给他反对一切干涉多米尼加共和国内政的企图。

51. 安理会不能忽视这些拉丁美洲国家的合法要求，不能对美国武装干涉另一个主权国家内政的行动漠不关心。美国对多米尼加共和国的侵略对维护和平和国际安全来说是充满着极端严重的后果的。它是美国帝国主义整个政策的一环。这个政策在世界上的一个个地区不断地制造着冲突的温床，使得国际局势变得越来越紧张。美国在国际上的海盗行径将要扩展到其他亚、非、拉国家去，这种明摆着的危险已经出现了。

52. 苏联代表团认为，在当前这种形势下，安全理事会必须把美国武装干涉多米尼加共和国内政这件事作为美国破坏国际和平，作为美国违反对联合国宪章所承担的义务的行动来加以谴责，并且必须要求美国政府立即从多米尼加共和国的领土上撤出它的军队。安全理事会必须履行联合国宪章赋予它的职责和义务。

53. 我要求不必把本人的发言进行连续翻译，译成其他欧洲语言，这样做并不造成先例。

54. **史蒂文森先生**（美利坚合众国）：我们听到苏联代表谈论刚果、越南、巴拿马和古巴的问题，我们甚至还听到他对于亚拉巴马州和美国事务的一些评论。我必须说，由于我们近来在联合国的一些机构中已经听到过了使我们想起斯大林和维辛斯基时代的苏联式的论战，对于苏联现在又一次利用联合国机构——这次是安全理事会——来就美国抗拒共产主义扩

张或援助别人反抗侵略的事进行一整套指责，我并不感到奇怪。

55. 我过去曾经对苏联胆敢厚颜无耻地谴责别人感到惊奇——因为就是这个苏联，它和希特勒签订过条约，它通过第二次世界大战把二十六万四千平方哩的土地强行并入自己的版图，把两千四百多万人强行划作自己的人口，它征服了整个东欧，它镇压了东德和匈牙利的起义，它一直顽固地谋求在其领土之外扩大其统治。

56. 当人们象我们今天早晨那样，听到本世纪在政治上奴役的人比任何其他国家都多的苏联攻击本世纪在政治上解放的人比任何其他国家都多的联合王国的善意、真挚和诚实的时候，人们就可以看到苏联为了追求它自己的目的，可以如何的不顾事实，如何的不讲公道。因而，当西半球发生问题而美国只要多少卷入一点，我们根据经验就知道苏联必将伪善地大喊大叫，指责美国在进行侵略或干涉，或者说美国二者兼而有之。当然当苏联在古巴安置远程核导弹的那个时候它没有说那是侵略或干涉，当它自己帮助和唆使卡斯特罗政权在加勒比海地区煽动用武力推翻已经建立的那些政府的时候，它对谴责美国也并没有任何顾虑。可是，不论什么时候只要谁对颠覆和混乱采取自卫行动，苏联总是第一个跳出来大喊侵略。

57. 当然，苏联完全清楚地知道西半球有一个活跃和有效的区域性组织——美洲国家组织。西半球的各共和国和这个组织紧密地联系在一起，他们并愿意通过这个组织解决本半球的问题。苏联政府也知道，美洲国家组织几天来一直在处理多米尼加共和国的问题并已取得切实的效果。

58. 然而，由于苏联无法利用美洲国家组织来为它经常进行攻击服务，苏联总是尽快地把这类问题提交给它可以利用的安全理事会。联合国大多数成员国非常熟悉这些策略，非常熟悉随之而来的一贯的攻击。诸位都还记得去年作过的类似的攻击，说是美国侵略了巴拿马。我相信，现在大家都很清楚，巴拿马在继续享有完全的主权和独立。这在多米尼加共和国也是完全可以实现的，只要某些大国的代理人干不成他们以前在古巴曾经干过，他们在委内瑞拉和这个地区

的另一些国家也曾设法干过或正在干着的事情——即对一个国家发生的民主革命先加以利用而后抓过来加以控制。很清楚，这就是苏联和古巴想在多米尼加共和国达到的目的。目前，在共产党不顾一切采取行动夺取多米尼加共和国政权的全部情况没有更加明朗之前，苏联和古巴就在安理会急不可待地设法利用目前所处的情况不明的局面，从这一事实就可以清楚地看出他们的目的。

59. 我不想在这里详细地回顾多米尼加共和国过去五年的历史，也不准备花时间去议论给那个不幸的国家带来无政府状态的各派力量的产生和他们的政治动机。然而我确信，回顾一下多米尼加共和国人民在经受前独裁者特鲁希略长时间的残酷统治之后所遭受的连续不断的动乱和政治冲突，是和我们目前所讨论的问题有关的。

60. 特鲁希略政权最后被推翻，部分地是由于美洲国家组织对他的独裁统治所采取的外交制裁。回顾这一事实，也是和我们的讨论有关的。在推翻特鲁希略的时候，在选举胡安·博什为多米尼加共和国总统的前后一段时间，美国政府支持了多米尼加人民为建立代议制民主所作的一切努力。

61. 在特鲁希略政权的余孽最后下台，国务委员会成立以后，我国政府同美洲国家组织一起帮助准备了一份选举法则，提供了有关选举具体办法的知识和程序，最后，又同美洲国家组织一起，观察了选举的实际进行情况——这是三十多年来在多米尼加共和国举行的第一次自由选举。在选举前后，我国政府为建立一个稳定，自由，能促进经济、社会和政治发展的社会作了广泛的努力，我国政府致力于在美洲各共和国中建立代议制政府的事业，这一点任何人都不应怀疑。

62. 安理会成员国很了解，一个独裁政权垮台之后往往出现不稳定，而人民在建立有效政府的过程中对民主制的一些做法还不熟悉，因此必然遇到种种困难。苏联自己也曾经体验过在没有人民参加和同意的情况下政权转手所遇到的困难。

63. 特鲁希略政权倒台以来一直困扰着多米尼加共和国的动荡不安的局面延续到大约一星期以前，

终于爆发了，在那里执政了一年半的官员们被强行赶走了。互相争夺的集团抢着夺权，在各集团之间和各集团之内，都发生了战斗；多米尼加共和国有好几天没有有效的政府。局势继续恶化，某些对抗的力量滥发武器给民众，不管是什么人都给。自此，一伙伙拿枪的人在圣多明各街头游逛，抢劫，放火，放冷枪，法律和秩序遭到彻底破坏。墨西哥、危地马拉、秘鲁、厄瓜多尔和美国的大使馆遭到侵犯，萨尔瓦多的大使馆被烧毁。

64. 参加这次多米尼加共和国的暴乱的绝大多数人并不是共产党。尤其是博什总统领导的多米尼加革命党，我国政府从来不相信它是一个什么极端主义党派。特鲁希略总统被赶下台之后，在博什总统及其政府执政期间，美国同他们的合作本身就是一个很好的证明。但是，就在多米尼加革命党计划、组织、并刚刚开始领导起一场反对里德·卡夫拉尔政府的革命运动的时候，一小伙人所共知的共产党，按照他们一贯的策略，马上采取行动，企图控制这场革命和街头的武装人群。非常清楚，这一小伙人是按照一九六四年末在哈瓦那召开的共产党会议发出的，嗣后刊登在一九六五在一月十八日真理报上的指示行事的。这些指示号召人们提供援助并开展持续的运动来支持所谓的“自由战士”，使他们在“永久性的基础上”组织起来，“以免这件事虎头蛇尾，变成偶然迸发的现象，或者落到只剩下几纸调子不一致的声明”。这些指示接着说：“应该积极地援助那些现正遭受残酷镇压的人们，如委内瑞拉、哥伦比亚、危地马拉、洪都拉斯、巴拉圭和海地等地的自由战士们。”

65. 此种恣意践踏国际行动准则、蓄意颠覆和推翻别国政府的行为是造成加勒比海地区大部分不安宁的原因。

66. 取代了里德·卡夫拉尔政府的新政府面临这无法控制的暴乱，在几天之内便垮台了。这个政府的很多首脑人物，还有一些最早起来领导过反对卡夫拉尔政府运动的领袖，都寻求政治庇护。

67. 在没有任何政府权威的情况下，多米尼加的负责执行法律的官员和军方人员通知我国大使馆：他们那里的形势业已完全失去控制，警察和政府已经不

能保证居住该国的美国和其他外国人的安全，只有美国部队立即登陆才能保护数千美国侨民和三十来个国家的几千侨民的生命安全。那时候，美国大使馆已处于火力威胁下。据红十字会估计，市内的死亡人数达四百人；医院已无法照料伤员；药品消耗殆尽；电力供应中止；粮荒在威胁着人们。

68. 面对这样紧急状况，面对美国侨民生命受到威胁的形势，在那些竭力维持秩序的多米尼加当局提出请求援助的情况下，美国于四月二十八日派出了前往该岛的第一批保安部队。自他们到达后，虽然美国军事人员遭到一定的伤亡，但分属三十个国家的近三千名外国侨民已安全撤出。我们已经向美洲国家组织提出了一个全面的报告；我们成功地撤出了二千名左右的美国侨民和约一千名其他国家的侨民；依照美洲国家组织的要求，我们已经建立了安全避难地带；我们还支持美洲国家组织派遣现在圣多明各的委员会。我们并建议其他美洲国家提供部队，协助该委员会来执行它的使命。美洲国家组织今天下午正在考虑此项提案。

69. 为了帮助大家回忆上星期发生的事件，请允许我向安理会谈谈发展的经过。

70. 四月二十七日(星期二)，泛美和平委员会考虑了那里的局势。四月二十八日(星期三)，多米尼加共和国的代表正式将他国内的事态发展报知美洲国家组织，我国政府当即要求召开美洲国家组织理事会的紧急会议，以便设法实现停火来制止流血和恢复秩序，使多米尼加共和国人民能不再通过武力而解决他们的政治问题。

71. 与此同时，我国政府向安理会主席通知了我们已经采取行动，即撤出外国公民并使美洲国家组织开始进行工作。

72. 美洲国家组织于四月二十九日(星期四)举行会议，作为第一步，它呼吁各方马上停火，尔后又向在圣多明各的罗马教皇使节提出呼吁，要求他尽力斡旋实现停火和恢复和平。

73. 美洲国家组织理事会继续举行会议，四月三十日清晨，理事会采取了第二个行动，紧急呼吁各

方“立即采取一切可能措施实现停火和停止所有的敌对行动和军事行动，以避免更多的人死于非命。”在同一项决议中，美洲国家组织决定：

“向上述各当局、各政治团体和各武装力量紧急呼吁，要求允许立即建立一个国际中立避难区，在圣多明各市内，以包括所有外国政府使馆在内的地理区域为范围。避难区绝对不可侵犯这一点，将由所有敌对力量给以尊重，在此区域内，任何国家的人都将给予安全庇护。”

74. 与此同时，在委内瑞拉代表倡议下，定于五月一日召开美洲国家组织的外长紧急会议，考虑为在多米尼加共和国恢复和平应采取的进一步措施。

75. 遵照联合国宪章第五十四条，美洲国家组织立即将这一切行动报告了安理会。根据美洲国家组织四月三十日决议，美国部队已经在多米尼加共和国建立了一个我刚才说到的安全地带。也正象我所说的，分属三十来个国家的三千人现已撤出，其中包括西半球的十四个国家。还有包括一千五百名美国人在内的五千多外国人在等待撤出。

76. 撤出侨民工作仍在继续进行中，我们并在努力确保等待撤出的五千来人的安全，这些人中包括一千名美国公民和五百名其他国家的公民，他们现在多米尼加共和国各地，仍处于危急状态之中。除此以外，为帮助人民减轻痛苦，我国政府还给在圣多明各的各方人员发放了六千多吨食物和药品。

77. 四月三十日下午，美洲国家组织理事会又采取了一个行动，派遣其秘书长——何塞·莫拉博士前往多米尼加共和国，他于星期六动身，现正与罗马教皇使节和其他人等为恢复秩序进行工作。

78. 在星期六，美洲国家组织再次召开外长协商会议，这次它派遣了一个由阿根廷、巴西、哥伦比亚、危地马拉和巴拿马五国代表组成的五人委员会，“立即前往圣多明各，尽最大努力来恢复和平和正常秩序”。这个委员会受命首先完成下述两项任务：第一，“协助多米尼加各军事集团，各政治团体和外交代表，努力达到迫切需要实现的目标：(i)停火，(ii)有秩序地撤出在外交使团避难的人和所有愿意离开多米尼加

共和国的外国人。”第二，“调查导致召开本次会议的多米尼加最近事态发展的全部情况”。安理会代表们，你们可能愿意听到，这个委员会正在多米尼加共和国积极开展工作。

79. 我想各位代表无疑都知道由于反复的呼吁，并经罗马教皇使节的主动斡旋，停火协议已于四月三十日下午为军事长官们和一些反对力量的领导所首先接受，之后，于五月一日，反对力量方面最有权力的领导——卡马诺上校也签署了停火协议。虽然反对力量的领导声称很多仍在圣多明各市内外开枪射击的人已不受他们控制，但这个协议于星期六和星期日已在有组织的力量中间开始生效，到昨天下午，市内局势已大有好转。

80. 但是，不法行为和混乱状态远没有彻底消除。现在很清楚，共产党领导人——很多是在古巴训练的——已经对这场以民主运动开始的运动获得越来越大的控制权，很多原先领导这次反叛的领导人，博什总统的追随者们，现在都在外国使馆避难。

81. 美洲国家决不允许在西半球建立另一个共产党政府。一九六二年一月，全体美洲国家宣布：“共产主义的原则和泛美体系的原则是根本不相容的”，这是全体美洲国家的一致观点。正如 L. B. 约翰逊总统所指出的，这现在是，将来仍然是西半球民主力量的共同行动和共同意愿。因为危险是我们的共同危险，原则是我们的共同原则，所以，我们已在采取行动汇集整个西半球的力量来完成此项任务。

82. 同时，鉴于形势的紧迫，我们增加了我们自己的部队。目前正在多米尼加共和国的美洲国家组织委员会要求紧急运送更多的粮食和药品交美洲国家组织秘书长支配。就在今天早上，美洲国家组织通过了大意如此的一项提案。美国将作出迅速的响应。

83. 我再说一遍，今天向美洲国家组织提出了一项决议。此项决议将要求凡有力量做到的美洲国家各政府给美洲国家组织分遣队提供陆军、海军或空军，来协助执行美洲国家组织委员会的使命。同项决议也规定协商会议应继续举行，俾能采取必要的步骤以便迅速在多米尼加共和国恢复宪政和撤出外国部队。

84. 关于这一点，我想重申 E. 邦克大使于星期六代表美国在美洲国家组织会议上所作的声明。他说：

“美国政府感到遗憾的是那时并不存在一支泛美部队来响应多米尼加共和国当局的要求和解决多米尼加人民的需要，也没有此种部队来保护别国侨民的生命和安全。美国政府将欢迎尽快地组成这样一支部队。”

85. 美洲国家组织为了对付在多米尼加共和国的这场悲剧性危机所进行的努力是经过周密考虑的、慎重的和合情合理的。罗马教皇的使节已为通过停火来结束流血作出了非凡的努力，现在美洲国家组织秘书长也正在岛上，运用他的威望和才能，努力促其实现。泛美人权委员会同样也在圣多明各，并且正在积极地工作。

86. 面对这些有力和有成效的步骤，苏联企图利用多米尼加共和国的无政府状态来达到自己的目的是令人遗憾的，尽管这种作法是人们所熟悉的。

87. 我的代表团欢迎在安全理事会上对多米尼加共和国当前局势进行讨论。然而，安理会各位代表都很清楚地知道，联合国宪章第三十三条说道：应作出努力尽先寻求用和平的手段来解决争端，包括“区域机关或区域办法之利用”。当然，这并不损害安理会的权威，而只是规定了两个宪章——联合国宪章和美洲国家组织宪章——的制定者所认为的处理局部性质争端的程序和优先权。这些程序和优先权在过去类似的情况下都是得到遵循的。

88. 根据已采取的行动来看，允许该区域性组织继续处理这个区域性问题是明智的，将是建设性的，并且是符合安理会已建立的先例的。联合国宪章在第五十二条中，具体承认了区域性组织处理区域性问题的权力。安理会确认提倡区域性的努力是可取的，而且我还可以说，安理会相信区域性组织有能力处理它们自己的问题。历史记载已证明这种信任是有道理的。

89. 最后，我想阐明两个问题。第一，美国政府无意试图武断决定多米尼加共和国的政治前途。我们相信，多米尼加人民根据已确立的自决权的原则，应通过自由选举来选定他们自己的政府。强加给他们一

个军人政府或任何别的政府都不是我们的意图。我们所关心的是重建宪政和为达此目的而帮助保持对于多米尼加人民作出自由选择必不可少的稳定。这个意图完全符合美洲国家组织以及泛美体系的基本民主宗旨。美洲国家组织的宪章号召维护“建立在有效地实行代议制民主的基础上的”政体。

90. 美国打算继续和美洲国家组织一起,努力帮助多米尼加人民尽快地恢复宪政。我们确信,有着有关各方的良好愿望和真诚支持,多米尼加人民最终将能获得他们所寻求的民主和进步的政府。我们觉得本组织各理事国应当鼓励在这个长期遭受暴政和内讧的小小的共和国中正在发生的这种和平而有秩序的进展。

91. 第二,如同约翰逊总统强调的那样,美国决不会背离它承担的义务,即保护本半球所有的自由人民选择他们自己的道路的权利,而使他们不致成为来自任何方面的国际阴谋的牺牲品。我们在多米尼加共和国的目标就是在那些构成泛美体系基础的条约和协议中所一再表明目标,这就是必须允许那个国家的人民自由选择政治民主、社会正义和经济进步的道路。无论是美国或其他任何国家,都不可能需要或允许回到那种受到本半球和整个文明人类谴责和惩罚的残酷和令人厌恶的暴政。我们要继续进行反对暴政的斗争,不管它用什么意识形态来伪装自己。根据我们已签定的协议和把我们联系在一起的共同道德标准,这就是我们共同的责任。

92. 第三,我们相信,变革总会出现,并为它的真正到来而高兴。我们相信变革应该通过和平的过程来实现。但是,任何国家的革命都是那个国家自己处理的事情。只有,我重申,只有当其目的是要建立一个共产主义独裁统治的时候,这才成为需要整个半球采取行动的事情。

93. 我还阐明一点:我们不是支持多米尼加共和国的某一个人或某一集团。我们的目的很简单:我们去那里是为了拯救我们的人的生命和拯救所有的人的生命。我们的目的是帮助防止在本半球再出现一个共产主义国家。这个目的是符合美洲体制原则的。我们希望不通过流血和大规模战斗来实现这一目的。

94. 我肯定地告诉你们,一个自由的多米尼加政

府的形式和性质纯属多米尼加人民的事情。但是,我们确实知道我们希望在多米尼加看到一个什么样的政府。因为这一点在构成整个泛美体系基础的那些条约和协定中已经详细写明了。在我们政治家的言谈中和把我们联系在一起的道德标准和希望中,也一再表明了这一点。我们希望看到的是一个根据全体人民的意愿自由选举出来的政府。我们希望看到这样一个政府,它每时每刻都在努力工作,使饥饿者有饭吃,愚昧者受到教育,有疾病者得到医治,它所关心的只是该国所有人民的进步、提高和福利。

95. **A. 塔维奥先生(古巴):** 美国代表表现了一种清白无辜的神态。这种神态使我们回想起在雇佣兵袭击吉隆滩之前进行炮击时他所说的那些臭名昭著的谎言。他在第一次发言中假惺惺地问道,为什么古巴革命政府要求在这次安理会上发言。我乐于回答他的问题,以便消除看来在他心里已经产生的疑惑。

96. 古巴革命政府认为,到这个国际讲坛来,在联合国组织和世界舆论面前谴责本世纪的一个最罪恶、最无耻的行为,并且要求谴责应对此负完全责任的美国政府,这是古巴政府不可推卸的职责。

97. 我国政府认为,安理会决不能无视多米尼加共和国遭到侵略后又被军事占领这样一个骇人听闻的事实。本着这样的信念,我们敦促这个高级机构采取适当的行动,采取措施谴责那种行为并且防止产生非常严重的后果,从而履行其重要的职责。

98. 美国武装部队对多米尼加共和国领土的入侵,这些侵略军为占领整个国家所干的种种勾当,都是违反联合国所确认的国际法原则和规定的,是肆意践踏一个独立国家的主权。这再一次证明了所谓门罗主义的邪恶产物——陈旧的“大棒”政策的极端残暴。

99. 美国政府大棒在手,再次充当了加勒比海地区的可鄙的和到处插手的警察角色。它再次试图把“大棒”政策与伪善的救世主义结合起来,其用心就是把干涉说成一种人道主义的表现,把屠杀说成一种慈善行为。

100. 我国外交部一九六五年四月三十日给秘书长的信(S/6314)中说道:

“美国政府诡称美国部队在多米尼加共和国登陆只是为了保护美国公民的生命。在这个借口下，派了四千多人的部队入侵多米尼加，而且据报道更多的侵略军已经到达。在解释这些行动时，美国政府企图歪曲多米尼加共和国内起义运动的真实性质。虽然美国政府歪曲这个运动的性质，并不能成为它侵略和武装干涉一个主权国家的理由，这些行动却进一步证明了美国政府推行的是这样一个罪恶政策，即进行侵略，对其他国家的内政进行帝国主义干涉，全然无视各国主权、独立和各国人民的自决权，因而也就是一贯无视和藐视联合国所赖以存在的国际原则。”

101. 美帝国主义的罪恶实质难得这样清楚地暴露了出来：它藐视世界舆论，拒绝接受各国人民共处的最基本的准则，无视别国主权，并蓄意不遵守国际法的原则和规定。

102. 过去几天在多米尼加共和国发生的事件是不言自明的。四月二十四日，圣多明各电台在下午两点宣布：“猩猩派”政府已被推翻，并向“团结合作以赢得自由的武装部队的青年军官们”表示祝贺。在首都都有零星的射击，但事态据说是正常的。但是，就在中午刚过的时候，政府否认发生了军事政变，同时命令在全国实行戒严，在城市街道进行严密的巡逻。

103. 第二天，四月二十五日，各通讯社证实：政府已被推翻，一批军官掌握了政权，其公开意图是使被废黜的胡安·博什总统重新上台和恢复一九六三年的宪法。同时，也提到了武装部队内部的严重意见不合：空军和海军要成立一个由三人组成的军人委员会以接管政府和举行选举，而陆军却坚持要前总统胡安·博什回来。在多米尼加首都开始举行许多次群众示威，要求前总统博什回来；武装的市民参加了军队的巡逻。

104. 与此同时，美国舰队的军舰在圣多明各海岸附近出现。一艘载有一千名海军陆战队的航空母舰美国军舰“拳师号”，两艘运输舰和一艘驱逐舰驶近多米尼加共和国。对立的各军事派别之间开始发生了头几次冲突。空军的飞机扫射了起义者的主要据点和国家宫周围，企图把以武力夺取了政权的军人委员会强加于人。而海军则宣布支持起义者。

105. “猩猩派”的军官中有个 A. 卢纳将军，他看来是中央情报局和被推翻的多米尼加政府与古巴反革命分子之间的主要联系人；这些古巴反革命分子是在 E. G. 梅诺约的领导下，以普雷西登特角为基地进行活动的。“猩猩派”的首领是武装部队总参谋长 E. W. Y. 维辛将军。他是一九六三年九月推翻胡安·博什的那次军事政变的组织者，并且据说是美国驻圣多明各军事使团的间谍。

106. 同一天(四月二十五日)，青年军官革命运动要求前总统胡安·博什回国就任共和国总统。随后，不同军种之间的冲突次数越来越多；街上筑起了路障；海军进入作战阵地，同时，飞机滥炸和扫射城市，以支持“猩猩派”。

107. 四月二十六日，消息传来：华盛顿的“可靠人士”说，停泊在距海岸不远处的美国军舰将于当天晚上在圣多明各靠岸，以撤出美国公民。国务院证实，在多米尼加共和国领海里有美国军舰，声称当起义发生的时候，这些军舰“碰巧”在这个地区。在多米尼加首都郊区的杜亚尔特桥发生了激战，有炮兵参加；同时，圣多明各电台呼吁人们去保卫杜亚尔特桥，以支持起义。美国国务院首席新闻发布官宣布，“美国政府正在密切注视多米尼加共和国的混乱而动荡的局势”。

108. 四月二十七日，在美国驻圣多明各大使馆举行了一次会议，参加会议的有起义者任命的总统 J. R. 莫利纳和十八名军官，并且还有反对博什派的代表。在这次会上达成协议，后者将成立一个军人委员会——显然是由 W. Y. 维辛将军来领导，这个军人委员会将在三个月内举行选举。这样，美国大使馆就成为谈判中心。由于美国大使馆正式插手，一些起义士兵改变了态度，同意谈判。与此同时，由于很多市民和起义士兵拒绝放下武器，严重的冲突继续发生。“猩猩派”部队成功地通过了杜亚尔特桥，但是被阻止住了。

109. 过去曾支持起义力量、使对立的各派保持力量平衡的海军改变了它的立场——显然这是由于美国通过它的军舰和大使馆插了手的缘故，并以起义部队拒绝谈判为借口，开始炮轰这个城市。同时，据说有一千名美国侨民已经被美国军舰从阿伊纳港撤走，而且美国政府正急忙要召开一次美洲国家组织理事会会议。

110. 四月二十八日，美国总统约翰逊命令美国海军陆战队对多米尼加共和国进行直接干涉，并通过电台和电视台发表公告，宣称他是应多米尼加共和国当局的要求而这样做的。他证实四百名美国海军陆战队已经登陆。国务院一位发言人说过，由于起义者、博什的支持者联合起来并控制着城市的一部分，圣多明各的形势正在继续恶化。

111. 显然，这次干涉的原因是由于维辛的部队的撤退，它面对顽强的反抗被迫撤退并放弃了首都。宣布美军已在圣多明各登陆之后两小时，据报道美国与委内瑞拉想要求美洲国家组织举行紧急会议以考虑这一局势。电报说拉美国驻华盛顿的大使们对美国对多米尼加共和国进行直接干涉的原因毫无所知。

112. 之后，国务院宣布多米尼加共和国的形势似乎“越来越糟糕”。事实上，“猩猩派”部队显然在各方面已被击退，尽管他们进行野蛮的轰炸和不断发动进攻，他们仍然控制不住首都。

113. 一则日期是四月二十八日的电讯说，美国驻南越岬港基地的海军陆战队司令W. N. 格林将军，当谈到美国不只在越南，而且在世界其他地方进行军事干涉，并把海军陆战队在多米尼加共和国登陆作为例子举出时透露，美军已经在多米尼加共和国登陆。他是在美国总统发表公告之前透露此事的。

114. 四月二十九日，七名多米尼加公民被在圣多明各美国大使馆四周站岗的美国海军陆战队士兵打死。当晚，由于人民和起义军官顽强的抵抗和由于“猩猩派”屡遭失败，使他们的主要堡垒——圣伊西得罗机场——受到了威胁，美国第八十二空降师的两个营带着他们的装备和坦克奉命在圣伊西得罗基地降落，作为美国支持“猩猩派”的一个明显表示。在此之前，从波多黎各和从“拳师号”航空母舰上起飞的美国飞机也为驻在圣伊西得罗基地的维辛将军的部队提供了物资。

115. 在同一天，四月二十九日，国务院宣布，组成该两营的二千五百人将增援四十八小时之前开始占领多米尼加共和国的一千七百名海军陆战队。美国又一次宣称，空降是为了保护美国在圣多明各的侨民，诸位一定还记得美国曾宣布过这些侨民已经撤出去了。

116. 在同一天，四月二十九日，宣布了美洲国家组织理事会通过一项由美国提出的草案，要求在圣多明各，包括外国大使馆附近的一部分地区建立一个安全区。多米尼加共和国、委内瑞拉、乌拉圭和墨西哥投票时弃权。安全区将是二十六平方公里，也就是说实际上是整个城市，这将使美军实际上控制整个首都，并将使不合法的占领合法化并得到巩固。由维辛将军控制的电台宣称，海军陆战队在这个国家是为了支持反护宪派。与此同时，由市民和军事人员组成的护宪派部队似乎占着上风。

117. 四月三十日，奥萨马城堡——“猩猩派”的一个主要堡垒——落到护宪派部队手里。结果，美国准备增派更多的部队登陆。战斗形势继续对护宪派有利。据美联社报道，美军这是第一次与维辛将军的部队并肩作战，并公开与护宪派交火。据称，海军陆战队用火箭炮消灭了护宪派的一个机枪阵地。

118. 在五月一日的美洲国家组织会议上，美国提议应使干涉国际化，并在美洲国家组织的赞助下建立一个安全区。美军又一次与护宪派部队交战，美国人士承认，美军伤亡达三十多人，两架直升飞机被高射炮击落。有一条新闻报道说，美国伞兵正试图通过杜亚尔特桥，以便打开通向首都东部的道路，发动钳形攻势。此外，在争夺杜亚尔特桥的战斗中，美军与维辛将军的部队并肩作战。美国飞机继续飞抵圣伊西得罗基地，为“猩猩派”部队提供军事援助。

119. 在侵略国的首都——华盛顿——召开的美洲国家组织会议努力寻找，并最后找到了一个干涉的方式，这个方式严重地破坏不了干涉原则，而这正是创建该组织的原则之一。

120. 同一天，正如国务院和美国驻美洲国家组织大使后来宣布的那样，更多的美军继续在圣多明各登陆。与此同时，美洲国家组织成立了一个委员会前往圣多明各。在五月一日清晨，据称，美国飞机飞往圣多明各运送部队、军事装备与物资的已有三百架次。

121. 昨天，五月二日，新的新闻报道说，前几小时护宪派部队和美国干涉部队之间的战斗更加激烈了。据报道，双方伤亡都有所增加。

122. 这天清晨，美洲国家组织的一个特别使团

前往圣多明各,其目的在于使美国的军事占领合法化。使团由阿根廷、巴西、哥伦比亚、危地马拉和巴拿马的代表所组成,这五个国家可能是整个大陆上最毫无条件地支持美国的国家。哥伦比亚代表声称,这是把美国的单方面行动变为多方面行动的最好途径。

123. 同时在圣多明各,美军已接收了维辛的士兵的阵地。根据美国国防部宣布,到那时为止,美国在这个共和国的军队已达到九千五百人,还有二千五百人在船上,开往目的地不明。到五月一日至二日夜,美军人数已增加了百分之六十,到昨天晚上已增加了一倍。

124. 目前在多米尼加共和国发生的事情是很清楚的。面对着护宪派军官和人民起义的冲击,以及华盛顿的走狗们在遏制起义方面的明显的软弱无能,约翰逊先生继承了最纯粹的西奥多·罗斯福和塔夫脱传统,命令了一队又一队的美国海军陆战队和伞兵的分遣队登陆、空降。在昨晚的无线电和电视广播中,约翰逊先生最后承认了全世界众所周知的事实,即美国干涉的真正目的是确保建立一个服从于华盛顿利益的政权。他还厚颜无耻地补充说,他愿意不通过流血来做到这一点。与此同时,拉丁美洲的领土正在又一次遭受美国佬侵略者的铁蹄的践踏,美国子弹正在又一次屠杀拉丁美洲人民。

125. 美国政府乞灵于人道主义的理由来为其野蛮的侵略行为进行辩解。显然这就是不多几个月前它用来为其侵略刚果的行为进行辩解的同样的人道主义理由。显然这就是使它干出对越南南方为自由而战的英勇游击战士使用毒气这一震惊世界舆论的行为的人道主义理由,这也就是使它野蛮轰炸越南民主共和国领土的人道主义理由。

126. 请允许我引用古巴革命政府总理菲德尔·卡斯特罗司令在今年五月一日对聚集在哈瓦那庆祝五一节的数十万古巴群众的讲话中讲的下面一段话。他说:

“美国政策的欺骗性已经暴露得比以往任何时候都更加清楚了;因为有些时候美国对其行径竭力加以掩饰,但是,这一次它一点没有进行掩饰,也根本无法掩饰。正当整个世界都为美国在

东南亚的侵略行为,亦即对越南北方人民的野蛮和罪恶的进攻;使用雇佣军对越南南方人民进行的罪恶战争;以及企图通过南朝鲜、澳大利亚和其他赞成它在亚洲的罪恶侵略计划的国家的军队的参与而使它在越南的侵略国际化等深感不安的时候,圣多明各问题发生了。当它在东南亚宣称它所犯下的这一切暴行都是为了保卫南越——一个它一手扶植起来的、人为的、虚构的共和国——的主权的时候,它派遣海军陆战队在一个自由和主权国家的领土上登陆,践踏该国的主权及其人民的权利。

“这次它的借口又是什么呢?那就是保护美国公民的生命财产。一些拉丁美洲国家政府,其中除一两个外,在它们的抗议中表现得真太胆小太软弱了,曾说什么人道主义的动机。

“好一个人道主义的动机!仅在几个月以前,美国据说就是出于这种人道主义的动机,伙同其比利时同盟者在刚果投下了伞兵。现在,它又派遣海军陆战队在多米尼加共和国领土上登陆。那么就让我们来分析一下这个借口吧。

“首先,在多米尼加的内乱中没有一个美国公民丧命,然而,成百的多米尼加人却丧失了生命。并且,一个国家有什么权利在保护侨民的生命财产的借口下在另一国家的领土上登陆呢?除非这种权利是枪炮的权利,是军舰和军用飞机的权利,是武装力量的权利。按照这个标准,任何弱小国家都无主权或独立可言,世界上任何国家的任何弱小民族也都无主权可言。因为,别的国家也可以使用美帝国主义者在多米尼加共和国登陆时所使用的借口派遣军队在其他国家登陆;英国人可以派遣军队登陆去保护他们的国民的生命财产;法国人可以派遣军队登陆去保护他们的公民的生命财产;意大利人可以派遣军队登陆去保护他们的公民的生命财产;日本人可以派遣军队登陆去保护他们的公民的生命财产。一句话,任何一个强国,任何一个大国,都可以擅自使用权利派遣军队在它的公民居住或拥有财产的任何一个小国的领土上登陆。

“按照这种哲学,按照这种法律概念,按照这种标准,一个弱小的民族还有什么安全与保障可言呢?世界上还会有什么合法性、秩序或和平存在呢?然而,在二十世纪下半叶,就是利用这种借口,就是利用这样一个从任何一种道义的、法律的、人道的观点看来都是站不住脚的、无法辩解的、软弱无力的借口,他们派遣了军队在美洲的一个独立的国家的领土上登了陆。

“这个无法辩解的、不能接受的借口纯粹是个借口,它不但软弱无力,而且是虚假的,是捏造出来的。派遣军队登陆的——那个站不住脚的、不能接受的、软弱无力的借口就是为此而提出的——真正目的是正当多米尼加人民即将与军事反动派、‘猩猩派’,以及美帝国主义的代理人最后算总帐的时候去挽救这些人。”

127. 拉丁美洲人民,特别是加勒比海国家的人民,对这种人道主义理由的实质知道得是再清楚不过的。在一百多年前就首次遭到美国军队的入侵的墨西哥人民是清楚的。曾亲眼看着美国海军陆战队从他们银行的金库中劫走国家黄金储备而无力阻止的海地人民是清楚的。还记得十九世纪中叶,在华盛顿统治者的军事力量的支持下冒称“总统”的美国海盗威廉·沃克的抢劫行为的中美洲人民是清楚的。最清楚的是尼加拉瓜人民,因为本世纪以来他们遭受了无数次武装进攻和干涉,其结果是引起英雄、爱国者阿乌古斯托·塞萨尔·桑迪诺的光荣斗争和后来敌人对他的无耻谋害以及为人所痛恨的索摩查王朝的建立。

128. 古巴人民对于保护美国公民的生命财产的这一陈腐的借口也是熟悉的。一八九八年,美国占领军从古巴爱国者手中夺走了他们经过三十多年的反对西班牙的艰苦斗争浴血奋战后即将取得的独立。古巴人民知道美国政府在一九〇二年如何在刺刀尖下把臭名昭著的普拉特修正案强加给古巴。根据这一文件的条款,古巴将自己的独立与主权交给了华盛顿任其摆布。其结果,古巴人民不得不于一九〇六年在自己的领土上遭受武装干涉,直到一九〇九年,古巴都处于军事占领之下。而后,于一九一二和一九一七年,又先后遭受武装干涉,于一九一九和一九三三年又受到

干涉的威胁。古巴人民的近代史也是一部不断遭受美国武装力量直接犯下的或支持的侵略与挑衅的历史。

129. 今天正在写他们历史上最英勇、最光辉的一页的多米尼加人民曾不止一次遭受美国干涉的悲剧。一九〇五年,美国用武力接管了多米尼加的海关,同时,又用武力夺取了该国全国财政的总管理权。

130. 一九一六年,紧接着在圣多明各发生的那次导致当时的总统辞职的起义之后,美国海军陆战队若干分遣队在多米尼加首都登陆。美国国务院拒不承认新总统,除非他签署一项条约,规定美国当局可以控制多米尼加的海关、财政、军队和警察,由于多米尼加政府拒绝接受这种屈辱的条件,美军司令奈帕上校于同年十一月宣布戒严令,解散了立法机构,否定了多米尼加领导人的权力并宣布他自己为圣多明各的“最高立法官、司法官和行政官”。必须指出,我刚才引用的话是引自美国政府在当时发表的题为美国关于海地事件询问会会议记录的正式文件。如此建立起来的美国军事独裁长达九年之久,一直延续到一九二四年,并以残酷镇压、压制自由及压迫多米尼加人民著称。这一独裁所导致的必然结果就是美帝国主义的宠儿和美洲的耻辱特鲁希略的血腥独裁。

131. 一九六一年,由于独裁者特鲁希略被刺杀和随后出现的危机,美国海军陆战队若干分遣队在该国首都登陆,据称是假日访问,但其真正的目的是保证巴拉格尔傀儡政权的继续存在。同年,由于这一政府面临着严重的国内局势,美国派遣舰队到圣多明各,威胁说倘若局势的解决不符合美国的利益的话就要进行干涉。

132. 总而言之,美国在拉丁美洲的军事干涉并非什么新鲜玩意儿;用人道主义的假面具来掩盖其侵略的企图也并非什么新鲜玩意儿。美国将军斯梅德利·巴特勒在他于一九三五年十一月出版的名为常谈一书中所作的为时已晚的自供最能说明美国对拉丁美洲的政策实质,很值得引用。巴特勒将军在书中说道:

“我在这个国家的军队中流动性最强的美国海军陆战队中服役了三十二年零四个月。我曾在各级服役过,从少尉到将军。我大部分时间的任务是充当大企业、华尔街及银行老板等的高级打

手。简言之，我就是资本主义的打手。……例如，在一九一四年我帮助美国石油资本不费力地使墨西哥，尤其是坦比哥，成为它们的牺牲品。我出力使海地与古巴成为花旗银行赚钱的理想场所。在一九〇九至一九一二年我出力为国际银行家布朗兄弟银行整顿了尼加拉瓜。在一九一六年我出力为美国的糖业资本给多米尼加共和国带来了光明。在一九〇三年我为美国联合果品公司的利益出力‘绥靖’了洪都拉斯，而在一九一七年我又出力使美孚石油公司在中国毫无阻挡地向前发展。……”

133. 历史的事实再一次重演，在无邪的面纱后面我们清楚地看到了凶狠罪恶的行为。但是，这次美国海军陆战队碰上了一个国家的人民对他们罪恶企图最坚决的抵抗。

134. 在多米尼加和世界人民看来，美国海军陆战队入侵多米尼加共和国是为了支撑一个仅代表特鲁希略凶恶亡灵的军事集团。记者塔德·苏尔克在一九六五年五月二日星期日的《纽约时报》上写道：

“毫无疑问，华盛顿是与这个三人军人委员会站在一起的。这个军人委员会是在战火弥漫的首都的奥萨马河对岸的圣伊西得罗基地进行活动的，但并不能控制圣多明各。

“因此，这个军人委员会不是真正的政府，它的军事力量遭到了愤激的叛乱者的沉重打击。在某种意义上来说，它之所以能存在完全是由于美国，因为在本周早些时候当圣伊西得罗基地处于崩溃之际，美国向它提供了食物和药品。

“约翰逊政府派去海军陆战队及空运部队，其公开宣称的目的是为了保护美国人及其他外国人的撤离和争取和平。但约翰逊政府的态度说明它把这个军人委员会视为使多米尼加获得最终稳定的手段。”

135. 特别有趣的是多米尼加共和国的挂名代表何塞·安东尼奥·博尼利亚·阿蒂拉斯呼吁美洲国家组织的协商机构以最快的速度对多米尼加的严重局势采取行动。根据合众国际社五月一日的报道，他说他

害怕当美洲国家组织委员会到达他的国家的时候，局势将会发展成为一个全国性的反对美国军队的斗争。

136. 美帝国主义臭名昭著的贪婪迫使拉丁美洲人民明确提出不干涉原则，其意图就是要制止华盛顿政府的日益猖狂的扩张主义政策。

137. 拉丁美洲最杰出的政治家们一再努力证明干涉的权利在逻辑上、法律上都不能成立，因为没有一种权利可以与一种更大的权利相矛盾而同时存在。这就是说，享受主权的权利与破坏主权的权利是不能并存的。看来在这些努力的推动下，不干涉的原则好象正在开始生根。那就是一些天真的人们在一九四八年波哥大召开的第九次美洲国家国际会议以后所持的信念，在这次会议上确定了国家的基本权利与义务并以清楚的词句确定了不干涉原则。但经验已经表明美国参加美洲国家组织的唯一目的是为了利用这一组织来作为它进行帝国主义活动的合法工具，并削弱与破坏这一组织以便把它变成华盛顿政府的一个殖民部。

138. 一个主要是为了保护国家主权与独立而建立的地区性组织，今天正在被利用来作为使各种各样的侵略合法化的工具。因此，美洲国家组织的宪章已失去作用，变成了可厌可鄙的工具。当维护正义及保护人民安全的组织变为征服弱小国家的工具时，将只会有奴隶国家，而不会有自由的人民，条约将成为压迫的武器，国际组织将扮演刽子手的角色。

139. 美洲国家组织协商机构正在又一次在这个魔鬼的肚子里开会，并不是为了谴责美国政府犯下的侵略罪行，也不是为了要求侵略军马上撤离。根据美洲国家组织宪章第十五条规定，“任何国家与国家集团不管在任何理由下都无权直接或间接地干涉任何另一国家的外交和内政”。美国侵略军在中美洲共和国领土上的出现破坏了这一明确规定的干涉原则。

140. 为了使罪恶活动便于进行，美洲国家组织以机械的多数决定只指定一个委员会去调查众所周知的事实，那就是，美国军队违反一切法律和一切道德准则，入侵了一个主权国家的领土，正在企图镇压那个国家人民的反抗并正在准备无限期地占领这个岛国。这样他们就践踏了美洲国家组织赖以存在的基本原则。

141. 在美国的整个对外关系史中，也许是在任

何一个帝国主义强国的对外关系史中，这样完全无视联合国宪章原则的蛮横行为是罕见的。美国政府再次希望，正如古巴事件发生时那样，它对圣多明各所采取的单方面行动最终将会获得它在美洲国家组织中构成顽固多数的走狗们的支持。而且，它确信这一组织将会给他的野蛮的冒险行动贴上合法的标签，使它能够通过借口“本洲安全”受到外来的幽灵威胁而进行野蛮的冒险。

142. 帝国主义者不可能袖手旁观听任真正的人民运动在任何一个拉丁美洲国家内取得胜利。由于他们希望用合法的外衣掩盖他们声名狼藉的罪恶行为，他们召开美洲国家组织协商机构的会议，事先就指望得到一伙背叛自己人民、玷污了美洲英雄及烈士的名誉的统治者们的可耻的合作。

143. 帝国主义者们在人民群众日益增长的不满面前十分恐惧，这就迫使它们不敢相信这样一个明白的事实，即革命不是由外界强加的，而是在被压迫、被剥削的人民与为外国垄断资本服务的半封建寡头之间日益加深的矛盾之中产生和发展的。帝国主义者千方百计地企图防止殖民政权在人民解放力量的压力下垮台。这种殖民政权剥削、压迫殖民地大多数人民并剥夺他们的权利。这就是美国军事力量蛮横入侵多米尼加共和国的真正原因。这也就是华盛顿为了给美国政府侵略政策披上合法外衣而策划的拙劣阴谋的原因所在。

144. 侵略已经发生，作为整个所谓泛美体系的基石——不干涉原则——已经粗暴地遭到破坏后，协商机构不但对这种侵略行径没有进行谴责，不但没有命令美国部队立即从多米尼加领土上撤出，反而把自己限于敦促新近任命的委员会去尽力恢复和平。但是，这是什么样的和平呢？这是入侵军队强加的和平，而协商机构却接受了外国军队对于一个国家实行军事占领这样一个既成事实。

145. 美洲国家组织对于这次粗暴的干涉、侵略和颠覆的行径所采取的态度与它以前在哥斯达黎加、埃斯特角以及先一次的华盛顿会议上所采取的态度形成对照。在华盛顿会议上，它对于参与帝国主义反对古巴的阴谋并不感到良心上的不安。

146. 在那些会议上，美国政府枉费心地寻找

万灵药方使它正在策划对古巴革命进行的种种侵略合法化。通过对里约热内卢条约的曲解，它成功地组织了一个由“猩猩派”和它的代理人所组成的反古巴联盟，来投票赞成对古巴进行制裁。

147. 美国在进行侵略前并没有征求大多数拉丁美洲国家政府的意见，其后这些政府看到了本国人民一致愤怒地谴责他们政府的罪恶行径。这些政府驻美洲国家组织的代表不仅要听取美国代表为这些行径所做的虚伪的声明，而且还通过了一个可耻的决议，这个决议，不过是批准这次侵略，并使其在所谓泛美体系内神圣化——这一切就使这些绝大多数的拉丁美洲国家的政府大为丢脸了。

148. 当多米尼加人在圣多明各的街道上遭到入侵军队屠杀的时候、当海军陆战队，负着“人道主义的使命”，以战斗的队形通过多米尼加首都的时候，承蒙美洲国家组织的美意，对那些在大使馆避难的人们和希望被撤出的外国公民们的命运表示关切而且为此目的成立了一个委员会。通过的决议通篇只字未提美国的干涉，对于美国军队的非法的占领不但没有进行丝毫的谴责，而且闭口不谈美国军队入侵这件事。对美洲国家组织的傀儡外长们来说，对于美帝国主义侵略一个兄弟的拉美国家采取视而不见的态度，也正如他们拜倒在白宫脚下一样，是很自然的。

149. 总而言之，美洲国家组织在遭到美国政府最蛮横的蔑视后，仍帮助美国进行使干涉合法化的活动，赞许所谓的多边行动并加以神圣化。如果过去对美洲国家组织的名誉扫地这一点仍有所怀疑的话，那么最近发生的一系列事件就足以消除这怀疑而有余了。

150. 我国总理五月一日的声明非常清楚地阐明了这一点：

“联系到这些事件，发生了一些使拉丁美洲国家政府的声誉大大降低的事，发生了一些使叫做美洲国家组织的这个殖民机构实在显得可耻的事。四月二十八日晚，约翰逊先生说，为了保护美国公民，他已下令海军陆战队登陆，并已将此事通知了美洲国家组织。然而事情的真相是，在美洲国家组织内，没有只字提及这件事，该组织内也没有任何人听到这个消息。这是一个谎言。这

是又一次撒谎，因为当在圣多明各登陆的命令下达后，美洲国家组织没有任何人知道这回事。据美国新闻机构本身报道，美洲国家组织的代表是在听到约翰逊通过电台和电视发表讲话时才获悉美国海军陆战队已在圣多明各登陆。

“对于不止一次地充当蛮横无理的罪恶行径的帮凶的那些政府与代表们来说，很难设想有比这更响亮的一记耳光、更厉害的一次打击、更大的侮辱和蔑视。

“他们通过电台和电视获悉了这些事实，但事情还不止于此。一位美国将军——驻西贡的海军陆战队司令，在约翰逊讲话前几小时说，一营海军陆战队已经在圣多明各登陆，这就是说，美国本来有足够的时间向美洲国家组织报告这件事。然而当这位将军在西贡讲话时（他显然在时间上犯了个错误），华盛顿方面还没有提到此事。记者们后来向新闻秘书问及此事时，他给了否定的回答，说那里仅有四十人。既然他们不慎泄露了秘密，他们便着忙起来，一两小时后，约翰逊自己证实了这位美国将军在西贡所说的话，不是一个营，而是几个营的海军陆战队已经在圣多明各登陆。这是在四月二十八日。

“今天，美洲国家组织已经开了会，但它的主张是什么呢？它主张使干涉合法化。换句话说，为了不使美国的干涉成为单方面的行动，美洲国家组织成员国的政府将同意使干涉国际化。这样一来，美国军队将不是以美国政府的军队，而是以美洲国家组织的军队的名义呆在那里。也就是说，美国政府现在千方百计地要把其他拉美政府牵连到它的罪恶计划中来，使这些政府的双手沾上这次罪行的鲜血，并使这种罪恶活动神圣化，合法化。现在美国正在向美洲国家组织施加压力，强迫他们同意干涉国际化，使干涉成为集体的冒险，而不至于看来是美国单方面的行动。

“与此同时，既然他们不能把人民镇压下去，他们便企图实现停火。据报道，在停火会谈举行后，美国政府便开始声称，它所承认的政权理所当然是圣伊西得罗基地当局，也就是维辛将军

的当局。他们进行干涉时曾说圣多明各没有政府，这就是说，甚至在停火谈判还在进行中，他们就试图创造条件以便把‘猩猩派’强加给多米尼加。他们可能在进行停火谈判过程中，企图解除人民武装，叫人民交出武器。但是拉丁美洲新闻社是怎样向我们报道目前形势的呢？据报道，护宪派领袖们把美国军队撤出多米尼加领土作为停火的一个条件。这种观点给护宪派领袖们带来光采，这种态度提高了他们的国际威望。”

151. 在企图使美国政府对于多米尼加人民进行侵略合法化这一可耻阴谋中，应该注意到智利政府要求美国军队立即从圣多明各撤走所表现的值得赞扬的态度。智利政府当然不是社会主义的政府，也肯定不是马列主义的政府。智利政府把问题说得最清楚，承认这一点才是公正的。它所采取的立场是唯一正确的立场，不可能有别的选择，别的解决办法。因为人民对他们本国政府使这一罪行合法化的所作所为是不会宽恕的。

152. 海军陆战队和伞兵到多米尼加共和国镇压的并不是一场社会主义革命，他们去那里镇压的只不过是一场护宪运动，这个运动试图恢复按照宪法当选的原总统的权力，而产生这位总统的选举曾一度被美国政府称为所谓“代议制民主”的典范，美国曾表示在拉丁美洲支持这种民主。让那些自称为是反映了这种“代议制民主”的拉美政府记住这个事实。让他们记住在白宫、在五角大楼和国务院，这种词藻已经明显地不时髦了。让他们记住今天的口号又是由美国枪炮所支持的军事专制——“猩猩派”统治了。让他们记住，美国今天在多米尼加共和国所打算干的事情明天将会在那些以“代议制民主”自豪的其他拉美国家发生。

153. 欣然接受美国在多米尼加的干涉就是抛弃拉丁美洲人民独立自决的权利，就是践踏人民的主权，就是使干涉的权利合法化。总之，这就是等于承认美国有权任意把它的海军陆战队派到任何美洲国家。拉丁美洲各国政府在他们自己的人民面前都处于这种进退维谷的境地，即他们是否接受别人有干涉他们的权利，他们愿不愿意放弃国家主权。

154. 在圣多明各，拉丁美洲各国政府正在自食

推行愚蠢的、罪恶的和不负责任的反古巴政策所造成的恶果。他们正在自食同帝国主义合谋反对我国的恶果，正在自食哥斯达黎加、埃斯特角和华盛顿协议所产生的恶果，他们正在为合谋容忍侵略我国，为对吉隆滩那样的进攻，为进行经济封锁，为进行海盗袭击以及同我们中断外交关系而自食其报。今天美洲人民能够赞赏这样的事实，即没有任何国家能象古巴那样保卫着不受干涉的权利，和保卫着美洲人民独立的权利。古巴之所以能够这样，不是由于帝国主义作了什么让步，而是由于我们人民的正直、尊严和革命精神。古巴独自进行了抵抗，高举着独立主权的旗帜。

155. 从对圣多明各的侵略一开始，美国政府各方面的发言人，上至总统，下至美国政府在安理会的代表一直在为他们的令人作呕的空洞诡辩寻找根据，声称多米尼加的护宪运动是在古巴和其他的特务策划下进行的，并再次拾起在多米尼加发生的事件是国际共产主义的阴谋的陈词滥调。这就是约翰逊先生昨晚在广播和电视中的讲话的意思——他在讲话中以他那惯有的厚颜无耻的态度再次明确地表示在国外受过训练的分子正在逐步地左右着局势。

156. 主席先生，请允许我简单地提一下那些厚颜无耻的狡辩。首先，我想告诉美国代表，无论他给这些事件加上什么标签都不能使侵略行为成为正当，同时无论他对多米尼加人民的斗争进行什么荒诞的解释都不能开脱他的政府的反人民的罪责。

157. 的确，在圣多明各，在国外受过训练的人们正在逐步取得对局势日益加强的控制。但是事实上这些人们恰恰是那些在美国和加勒比海军事基地上受过训练的美国海军陆战队和伞兵。正如我国总理在我前面引用的那篇讲话中讲过的那样：

“现在他们力图查清在正在战斗的数以千计的人民中间是否存在共产党人。同时，他们开始谈论说在护宪派里是有共产党人的。如果他们说到‘猩猩派’中间，在帝国主义的维护者中间，在维辛的支持者中间有共产党人的话，那倒真是怪事。我们不知道多米尼加有多少共产党人。很可能那里有一些共产党人。但是，毫无疑问，在这样一场斗争中没有一个共产党人会站在帝国主义

一边，站在‘猩猩派’一边。他将战斗，因为战斗是他的革命职责，他将站在护宪派一边，站在维护宪法的党派一边进行战斗，尽管这个党派可能声称自己是非共产主义的党，并可能发誓不与共产党人发生任何关系。”

158. 美国政府可从试图歪曲事实以便在这个国家里混淆视听，煽动反共歇斯底里，从而使其侵略合法化。但是，我们不能容忍的是美国代表居然试图嘲弄安理会及在这里的代表们，居然把他的政府惯于用来欺骗美国人民的全部含毒的谎言塞给了所有在座的人。

159. 在二十世纪下半，世界人民对一个国家的独立、领土完整和主权被肆意践踏的可耻情景是不会袖手旁观无动于衷的。全世界对美国干涉圣多明各的一致谴责应该使华盛顿海盗政府在估计这一项或任何类似的无法无天的政策所带来的后果时要充分考虑。但是，正如何塞·马蒂所说的那样，帝国主义者只有在那些坚持和他们斗争的人们面前才会停下来思考和让步。最近几天，欧洲、亚洲、非洲、特别是拉丁美洲的所有爱好和平和尊重法律的人民与多米尼加人民之间的团结是更加明显了。

160. 国际法和联合国宪章准则从来没有遭到过象这样的明目张胆的蔑视。这些准则显然不足以保护美国政府正在争取的特权。如果说在圣多明各发生的事件之后，联合国宪章序言和第一章的精神还剩下些什么的话，那也只能说是所剩无几了。

161. 难道真的有人认为武装侵略一个独立的主权国家是当年在旧金山开会的各国代表所想到的方式吗？那时他们正如联合国宪章序言第3和第4段所说的那样是要“创造适当环境，俾克维持正义，尊重由条约与国际法及其他渊源而起之义务，久而弗懈”，并要“促成大自由中之社会进步及较善之民生”。难道这一军事行动也与序言第6段上的“非为公共利益，不得使用武力”的规定相符合吗？联合国宪章是以多米尼加人民和世界上其他人民的名义签署的，然而，在帝国主义的残暴侵略之下，他们还可能有什么利益呢？

162. 联合国宪章在第一条中谈到了联合国宗旨。这些宗旨的第一项是：采取集体方法，寻求防止和消除对和平的威胁，并以和平方法，解决足以破坏和

平的国际形势。美国对这第一项宗旨的回答又是什么呢？或许用单方面行动代替集体行动和使用一万四千多人的登陆部队就意味着对争端的和平解决吧！

163. 更不用说美国对第二项宗旨的破坏了。这条宗旨规定要“发展国际间从尊重人民平等权利及自决原则为根据之友好关系”。而美国的侵略却破坏了联合国的这项宗旨。可能美国代表是想向我们说明，他们的这些次登陆和计划中的军事占领就是美国用于发展国际间以尊重人民平等权利及自决原则为根据的友好关系和巩固世界和平的方法吧！

164. 难道联合国的第三项宗旨即“在解决国际争端……，促进和鼓励尊重人权及人人享有的基本自由方面争取国际合作”与通过美国远征军在过去的五天里对多米尼加共和国进行轰炸，机枪扫射等大规模军事行动，使多米尼加人民重新沦入外国统治的企图是一致的吗？

165. 当美国总统在与他以前屡次讲话相矛盾的自供状中无耻地说，只要美国驻某国大使有要求，他就有权命令整装待命的军队登陆时，还谈得上什么包含在联合国宪章第二条第一款里的各国主权平等的原则呢？同样的命运也等待着下述原则，如：要求会员国持克制态度，不对任何国家的独立或领土完整进行武力威胁或使用武力，或采取任何其他不符合宪章宗旨的行动。现在事实已如此明白，不需要作进一步的说明了。

166. 再者，既然宪章第二条第七款禁止负责维护国际和平和安全的联合国干涉其会员国内政，那么一个会员国干涉另一个会员国的事务显然是明目张胆的非法行为。

167. 简言之，在多米尼加共和国这一问题上，美国完全无视指导联合国的原则和宗旨。这次它甚至不能滥用第五十一条向各会员国保证的自卫权，这块最得意的挡箭牌，而在这以前，美国总是用它作为一块掩盖其侵略行径的遮羞布。现在美国不能再制造这一类的借口了。

168. 联合国赖以存在的唯一基础是绝对尊重各国主权平等，不干涉各国内政的原则。如果这些原则

可以被某个帝国主义大国任意蹂躏，那么，联合国就失去存在的理由，并且将会象其前身“国际联盟”那样无声无息地消亡。

169. 约翰逊总统昨天晚上所作的声明，对世界舆论、对拉丁美洲各国人民的尊严和对最基本的道德是不能容忍的侮辱。他使用了帝国主义有史以来的记录中最坏的、最肮脏的政治胡言乱语，厚颜无耻地撒谎说，他并不想干涉一个姊妹共和国的内政。当他断言说“多米尼加的叛乱落入了共产主义阴谋家手中”，他是在厚颜无耻地撒谎。当他说他犯下罪行是为了“防止在本半球出现另一个古巴”，他是在厚颜无耻地撒谎。当他说“我们决不是支持多米尼加共和国的某个人或某个集团”，他是在厚颜无耻地撒谎。在他卑鄙的声明中从头到尾全在无耻地撒谎。但是确凿的事实不容抹杀。它彻底暴露了约翰逊总统是帝国主义分子，伪君子，罪犯和海盗的集中代表。

170. 联合国必须制止约翰逊总统的政府所奉行的讹诈政策。如果我们考虑到在它的日益增长的横蛮无礼中表现出一种越来越傲慢地过高估计自己在一场核冒险中的力量和成功的机会的倾向，这种政策的危险性就更加明显了。这样，它就不负责任地使自己采取了一项无耻的野蛮政策，而这项政策随时有可能引起一场世界战火。

171. 古巴革命政府要求安全理事会最严厉地谴责这些行为，要求立刻撤出美国部队，并为达到此目的而采取必要的措施。

172. 无论采取什么措施，古巴革命政府和人民都完全相信多米尼加人民终将取得胜利，因为如同我们的总理说过的那样，“没有任何东西能够遏制这场斗争，因为那些英勇的爱国者敢于面对坦克并摧毁它们，并且攻占了奥萨马城堡，他们是不会松懈他们的努力的。他们将采取一切可能的方式进行战斗。他们将如他们今天这样进行战斗，或如越南人那样，或如桑迪诺过去那样，或如委内瑞拉人和哥伦比亚人那样继续斗争，因为没有任何东西和任何人能够摧毁人民的意志和英雄气概”。

173. **主席：**现在请要求行使其答辩权的苏联代表发言。

174. 费德林先生(苏维埃社会主义共和国联盟):主席先生,苏联代表团认为,对于美国代表在刚才的发言中所进行的不可容忍的攻击,我们有必要行使答辩权。

175. 最近,我们经常听到美国的代表们在联合国的各个组织中对社会主义的概念,共产主义的原则和国际共产主义运动进行恶毒攻击和诽谤。

176. 我们还经常听到对我们社会主义的祖国以及苏联和其他社会主义国家的和平外交政策的恶意攻击。这些卑鄙攻击的放肆程度超过了戈培尔及其手下人的捏造。这些攻击只能证明当人类社会向着最民主和最公正的社会发展时,那些不顾这一不可抗拒的进程而维护帝国主义的人们是何等疯狂而又无能为力。任何人想以恶毒的诽谤或武力来压制全世界人民争取更加美好未来的意志都是办不到的。

177. 我们知道,美国代表不愿意看到这样一个事实,即很多处在真正的民主和自由的状况下的东欧国家已经开始走在社会主义的道路上。他们已经摆脱了包括残酷的种族主义、失业、贫困和以惊人速度增长的犯罪行为等在内的西方和美国式民主的“恩赐”。

178. 匈牙利人民正当地回击了那场恰巧是在美帝国主义的支持下组织的法西斯政变。美国自然对此不满。然而,恰恰是冷战鼓动者的美国要歪曲关于冷战时期的众所周知的事实,这是办不到的,要把它对越南、朝鲜、刚果和其他亚非拉国家人民所犯下的罪行说成是合理的也是办不到的。西德复仇主义者现在就如同希特勒时代一样在为新的军事冒险和重划欧洲地图作准备,美国要掩盖它与这些人进行罪恶勾结的事实同样也是办不到的。

179. 众所周知,当帝国主义国家的代表们理屈词穷时,他们通常是将其怒气倾泄在共产主义身上。今天,美国代表就是这样干的,在上午的安理会会议上,联合王国的代表也是这样干的。

180. 美国代表在安理会这儿毫不迟疑地提到了希特勒这个向苏联发动残酷战争的人。我们要提醒美国代表,法西斯的入侵曾使苏联人民负担了一场反法西斯匪帮的长期战争,苏联人民将于今年五月九日庆祝他们反法西斯入侵胜利二十周年。我的美国同事应

当记住,苏联人民曾浴血奋战,抗击了希特勒侵略者践踏苏维埃祖国,拯救了文明,也拯救了那时是我们抗击希特勒入侵者的同盟军的美国人民。

181. 在这里用麦克阿瑟将军所说过的一段话来提醒我们的美国同事是很合适的,他是一个从来没有被任何人怀疑为亲共分子的人。我凭记忆来引述他的话,因为有些话人们是记得很牢的。他说,世界文明的命运依靠的是苏联红军的光辉旗帜。

182. 对于象美国代表这样既不是年轻又不是对历史事实不了解的人来说,在这里如此厚颜无耻地使用亵渎和造谣的手法往苏联人民抗击法西斯主义的英勇斗争上抹黑,是太不恰当了。更不能容忍的是,向那些再次威胁欧洲和世界和平的希特勒的伙伴们伸出友谊之手的恰恰是美国。

183. 是我的美国同事迫使我讲这些事情。我要指出,波茨坦协定提供了使德国法西斯主义彻底解除武装的措施以及为防止德国军国主义再次给人类造成威胁的其他措施,而正是美国明目张胆地破坏了波茨坦协定。

184. 事情竟然到了如此的地步,美国正在计划重新组织德国复仇主义者,正在计划使他们更接近于得到当代最可怕的武器——核武器,不仅如此,美国代表竟敢于提起希特勒,而现在,希特勒的追随者们在恢复他们的军事潜力的过程中,正在得到美国的各方面支持。

185. 尽管有国际法的规定,纽伦堡法庭宪章和第二次世界大战中各盟国之间所达成的协议,德国还是通过了一项使纳粹罪犯逃脱罪责的法律,而美国对于这一事实没有进行任何谴责。一个大国的代表不应该歪曲历史和真理,而应做得好一些,能有勇气来谴责那种纵容侵略、纵容德国军国主义目标的政策。而正是西方帝国主义大国的这种纵容政策才通过慕尼黑而导致第二次世界大战的爆发。

186. 关于美国代表的右邻卡拉登勋爵在上午的安理会会议上对苏联大发雷霆,并千方百计地对我国进行影射,关于美国代表向他作出的团结的表示,没有任何必要对这些事进行详述。我相信,如果我们引

用一句日本格言，也许人们不会过分苛刻地责备我们吧。这句格言的大意是：“就是在狮子的皮上也会有蛀虫，而且还会有一些其他的东西”。

187. 我要十分坚定地说，美国要把安理会的讨论转到另外一个题目上是办不到的，要回避对武装干涉一个拉美小国的行为作出直接答复也是办不到的。这才是安理会当前讨论的问题，而决不是什么其他问题。美国代表在他的发言中极力为美国干涉多米尼加共和国进行辩解，这使人们想起了一句古话：“非正义的事业是无法维护的”。

188. 美国正在对多米尼加共和国进行武装干涉。美军占领了这个国家，干涉者已经在那里引起了一场流血的战斗，但是，美国驻安理会代表却极力粉饰、歪曲事实，进行辩解，并企图将这个讨论转向一个完全不同的问题。在今天美国官方的宣传中，人们可以看到他们混乱已极，拚命地改变理由和借口，妄图掩盖显而易见的事实，也就是，美国武装干涉一个拉美小国的内政，为公开的帝国主义目的服务。美国代表的发言反映了这一切。

189. 美国政府仅在几天以前抛出的那个官方的实际上是用来掩饰的说法是一种诡辩，其意思是美国海军陆战队在圣多明各登陆的唯一目的是希望保护美国公民的生命。美国代表在其声明中对此辩解给予了适当的重视，这显然是根据他接到的指示行事的。然而当美国几乎还没有来得及玩弄这个它多次使用过的陈词滥调时——上一次使用这一陈词滥调是在仅几个月前美国和比利时对刚果进行干涉的时候——又出现了另一个同样的陈词滥调：关于多米尼加共和国受到共产主义威胁的说法。

190. 现在我们看到美国的宣传在表演走钢丝的绝技，而这一点也适用于美国代表今天的发言。美国企图同时使用两套陈词滥调，因为只简单地抛出前一套不大方便。它自然指望能够再次使用它，以使美国对其他小国的干涉合法化。我这里有美国国务院一九五〇年七月三十一日第五七八号公报中的一篇文章。我们已经提到过它，并还将提到它。我们还将请求安理会主席把它作为一个正式文件予以散发。³

³后来作为S/6325号文件散发。见安全理事会正式记录，第二十年，一九六五年四月、五月和六月份补编。

191. 关于美国对多米尼加共和国进行干涉的目的是保护美国公民的生命这一可怜的诡辩，这一次也没有能够欺骗任何人。没有人对它的谬误抱有任何怀疑——更不用说事实上美国公民的生命并没有受到任何人的威胁。他们中大多数已被从那个国家撤走。我再重复一遍，他们当中没有任何人，没有任何一个人受到损害。然而美国的干涉在继续。更为严重的是，这种干涉在扩大。在这个小小的国家里已有一万四千多名美国军队。

192. 然后，当这种欺骗被揭穿时，美国便从它那套可怜的头脑简单的借口中又拾起了第二套陈词滥调——先是小声地，而昨天已用最大音量放送出来。现在美国声称，实际上美国武装部队在多米尼加共和国登陆的主要原因是担心那里出现第二个古巴。

193. 综上所述，美国对另一国内政进行干涉的原因就是这样一种赤裸裸的欲望，那就是进行干涉，以便命令有关国家建立一个美国所喜欢的政权。换言之，进行干涉是因为白宫考虑到，这对美国是十分必要的。这不是一个无可辩驳的理由吗？对于那些受警察威力和弱肉强食这个单一观念所支配的人，这是多么令人信服的动机呀！而且纽约时报对这个无法无天的诡辩有个非常微妙的说法（我引用原话）：“为了尊重拉丁美洲人民的敏感，这一点没有在公众面前完全承认。”

194. 是的，在白宫昨天的声明中，它是与人道主义使命的辩解交替使用的。这是可以理解的。美国不会不知道，不管它为入侵多米尼加共和国提出什么牵强附会的借口，美帝国主义暴力政策在拉丁美洲公开的卷土重来只能使那里的国家不寒而栗。这里的问题当然不是美国使用什么来掩盖它的行动，而是实际上它在干着什么勾当。

195. 远在科学共产主义还未出现而美国已开始对拉丁美洲主权国家进行武装干涉的时候，在哪一个拉丁美洲国家，有什么共产主义的威胁可谈呢？例如：当一八二四年美国军队在波多黎各登陆时，那里能有什么共产主义的威胁呢？美国的宣传家们岂不是使他们甚至在自己眼中也显得荒谬可笑吗？当一八四六年美国军队在墨西哥的维拉克鲁斯登陆时，那里又有什么共产主义的威胁呢？

196. 历史的事实表明，美帝国主义干涉政策的本质没有改变，唯一的变化只是它干涉拉丁美洲国家的借口有所不同。美国海军陆战队曾开进巴拿马、古巴、墨西哥、尼加拉瓜、海地、乌拉圭、智利、巴西、洪都拉斯和危地马拉。至于说到多米尼加共和国，一九〇三年美国海军陆战队就以“保护美侨生命和财产”为借口，在那里登陆。一九一二年至一九一四年他们以“保护多米尼加海关”为借口，又出现在那里。一九一六年他们以多米尼加人不愿意进行华盛顿强加给他们的关税改革为借口，再一次在多米尼加共和国登陆。

197. 在这个荒唐可笑的借口之下，美国海军陆战队那一次在多米尼加共和国呆了八年。如我们所知，美国对这个国家占领的结果是独裁者特鲁希略在多米尼加共和国建立了血腥统治。他得到美国给予的一切可能的支持。

198. 带着对拉丁美洲国家的内政进行不断的和明目张胆的干涉这样一部可耻的记录，美国武装部队去年对巴拿马的和平居民进行了野蛮的报复，最近又侵入了多米尼加共和国，而现在它反而企图把一切归罪于共产党人。

199. 今天的事实，摆在拉丁美洲面前的真实的事实是，美国正在公开宣称，它在西半球的政策的基础就是只要任何拉丁美洲国家的内政和要求独立的愿望不合乎美帝国主义的口味的，它就要进行干涉。昨天美帝国主义的受害者是巴拿马。今天是多米尼加共和国。明天，如果这种犯罪行为不被坚决制止的话，那将轮到另外一些拉丁美洲国家。

200. 当然形势完全不是美国想要描绘的那样。我们应当记住载入联合国宪章而早被美国抛在脑后的一条真理，那就是：应由各国人民依照自己的意愿来选择他们的制度，任何人无权干涉他们的内政。

201. 现在，在多米尼加共和国所发生的一切对每一个不带偏见的旁观者来说，都是很清楚的。多米尼加人民正在与反动的、反人民的独裁政权进行斗争。那些起来反抗的人们的目的是要在这个国家重新建立一个立宪政府，而原来那个立宪政府恰恰是在美洲国家组织的监督下选举出来的。多米尼加共和国里的反动、反人民的军人委员会则是美帝国主义制造的，是

美国在多米尼加共和国的一个傀儡，是外国对这个国家的命运强行控制的工具。

202. 这就是为什么美国为了竭力保持对这个拉丁美洲小国进行干涉的理由，就迫不及待地出来支持这一小撮篡权者。这样，美国就再次证实了一个日益变得清楚的事实，那就是美国把赌注押在拉丁美洲最反动的势力身上，而为了扶持这些势力掌权，它越来越依靠对拉丁美洲各国内政进行直接的武装干涉。

203. 这就是为什么美国海军陆战队已在多米尼加共和国登陆。这就是为什么干涉者的武装部队与军人委员会的匪徒们串通一气，共同枪杀圣多明各的民主力量。这是与美国干涉政策的本质完全相符的。

204. 在这种情况下，美国代表关于应把美国对多米尼加共和国干涉的问题提交美洲国家组织来进行考虑的这一要求，看来是美国要逃避责任的可怜的、怯弱的企图。

205. 美国军队在多米尼加共和国登陆和这些军队参与镇压这一小国人民为争取自由和独立而进行的斗争，只能被认为是多米尼加共和国的直接侵略和对其内政的明目张胆的干涉。因此根据联合国宪章第三十九条，安理会不但有权而且有责任紧急考虑苏联提出的关于美国对多米尼加共和国内政进行武装干涉的问题。说多米尼加共和国局势问题是应由美洲国家组织来考虑的这种论点，根本不能作为安理会对多米尼加共和国局势问题不履行其职责的理由，因为这种局势是由美国的侵略而引起的。

206. 我们知道，联合国宪章并不排除区域性安排或区域性机构来解决有关维护国际和平与安全的问题。但首先，根据联合国宪章第五十二条，这些区域性机构的活动的必不可少的条件是，必须与联合国的宗旨和原则一致，特别是与这样的原则一致，即为了确保能采取迅速和有效的行动，联合国会员国赋予安理会——而不是任何其他机构——以维护国际和平与安全的首要职责。

207. 其次，联合国宪章第五十三条绝对禁止区域性机构未经安理会授权而采取任何执行行动。如果诸位允许的话，我将宣读第五十三条第一款里的几句话：

“安全理事会对于职权内之执行行动，在适当情形下，应利用此项区域办法或区域机关。如无安全理事会之授权不得依区域办法或由区域机关采取任何执行行动。”

美国事先得了安理会这种授权吗？可否请史蒂文森先生回答这个问题？

208. 美军是以什么权利，根据什么宪章，依据什么理由进行了入侵的呢？

209. 我的美国同事对这个关键问题一直一声不吭，这决不是偶然的，因为美国现在所干的正是违反了联合国宪章乃至违反了美洲国家组织宪章而动用了武力。

210. 由于美国对多米尼加共和国内政的武装干涉而造成的局势如此严重，安理会不能不予以重视。这种已使上千的多米尼加人丧失生命的干涉行动，有使美国进行的这种国际海盗行径进一步扩展的危险。面对这种已经出现的局势，安理会迅速做出有效的反应，并采取坚决的措施是尤为必要的。安理会必须断然谴责美国对多米尼加共和国内政进行的武装干涉，并要求美国政府立即将其占领军从这个联合国会员国的拉丁美洲国家的领土上撤出。国际上的无法无天的行径必须停止。

211. 我是否可以遵循今天的做法，并在照例的了解之下，对我的发言不要求予以连续翻译？

212. **主席：**请要求行使其答辩权的美国代表发言。

213. **史蒂文森先生（美利坚合众国）：**我不打算在现阶段占用会议很多的时间，但是鉴于今天下午苏联和古巴代表在此间的某些发言，我必须保留在讨论的进程中再作一次较长时间发言的权利。

214. 我对苏联代表近来似乎总是随身带有两份文件颇感兴趣，一个是他的发言稿，另一个是他事先准备好的答辩稿。我看，如果我们将答辩权改称为用无限制的延长个人发言来进行答辩的权利也许会更适合些吧？

215. 我要问：我给上次大战中的苏联军队的英

勇斗争抹了一点黑吗？不，完全没有。说真的，如果苏联代表愿意的话，他是可以在我的话中发现一些可以引用来颂扬这场斗争的话的。

216. 然而，我不相信任何离题的花言巧语能改变历史事实，能改变这样一个事实，即上次大战以来世界深受某些有侵略性的强国之苦。但美国并不在内。

217. 苏联代表提到狮子皮上的一些蛀虫来举例形容美国的罪恶，里面包括越南、刚果、朝鲜。我要向安理会指出：这些都是力图保护那些国家的完整和独立不受外来干涉的事例。

218. 人们一提到苏联过去二十年的某些行为——包括攫取大片土地和与纳粹德国结盟——苏联代表便感到恼火，对此我不觉得惊奇。但是，我对他恼火到如此程度却感到出乎意料。正如我所说过的，苏联军队在二次世界大战中的确战斗得非常英勇。对此我们都深为感激，尽管我不能象苏联代表那样把所有功劳都归于苏联军队。我们的确曾准备在战后的世界继续那种在战争期间存在的与苏联的合作。战后两国之间出现的巨大的鸿沟，完全是由于苏联在这段时间里所执行的政策所造成的。

219. 最近几周内，苏联代表重新使用了斯大林时代的语言和手法——先是在维持和平行动的特别委员会上，而后在侵略定义委员会上，后来在裁军委员会上，而现在又在安理会上——对此我感到遗憾。我希望这只是一个暂时的现象，并希望苏联因和它过去的盟友关系不好而遭受的挫折不会继续在这里给我们制造麻烦。

220. 我不想多谈苏联历史，虽然他认为有必要谈我的国家的历史。俄国确实是从一个莫斯科大公国扩展到了北极，到了中亚，并一直到了太平洋。我想我们大家都熟悉的事实就没有必要在这里重述了。

221. 我想就古巴代表的长篇大论说几句话。

222. 对于古巴代表发言中的许多极端无礼的攻击，我将不予理睬，虽然这是不容易的。例如他所说的华盛顿的海盗和白宫里罪恶累累的骗子等。如果他了解事实所花的时间是和学扣帽子同侮辱人一样多的

话，我想他就不会轻易地对美国在多米尼加共和国的帝国主义目标表现得那样冲动了。

223. 我想正如历史将对我们在刚果所履行的拯救使命作出判断一样，历史也将对当前多米尼加共和国的局势的整个意义作出判断。而一旦历史作出了判断的时候，那将很清楚，美国军队在多米尼加共和国所起的作用对多米尼加共和国的自由来说是建设性的，而不是破坏性的。

224. 我也提醒古巴代表，象我说过的那样，自二次世界大战以来美国向一些国家派遣部队是必要的，如到朝鲜，到黎巴嫩，到刚果去撤出外侨和到越南。这些部队从未侵犯过他们被派遣到的那些国家的主权与独立。实际上，派遣部队去的一个主要原因正是要帮助维护这些国家的独立，不管它是受到直接侵略的威胁，还是受到现代颠覆力量和集权主义手法的威胁。

225. 古巴代表放任地使用了一些过激的语言来对什么美国的罪行以及我们在多米尼加共和国的恶毒用心下结论，但是他没有提出多少事实来证实他的结论，却说了一大堆谎话。让我肯定地告诉古巴代表，他的消息是不确切的，我可以断然否认美国在多米尼加共和国进行过任何轰炸。我们也没有去打护宪派（用他的话说）。我们一直是以战争反对战争，力图制止流血和恢复秩序。我可以用他的一个论点来肯定地告诉他：如果没有某些国家及国际组织起来谴责侵略和保护一些国家免受军队或特务的武装侵略的话，自由的国家就一定不可能存在。这才是今后的危险——而不是谁会被美国所征服。我们没有入侵多米尼加共和国，我们是在一个国家发生革命的时候和本半球的代表同事们一道行动来保护外国侨民，并且在多米尼加人民决定他们自己的前途的时候，来保护他们，使他们的国家不至于被共产党夺取。

226. 然而，我们所听到的大量的攻击也许在某种意义上是与我们当前的的问题有关，因为这些攻击提醒了我们，一场以民主自由和社会进步的名义提供给人民并为他们所接受的革命是可能如何轻易而迅速地被出卖。它使我们想起了在推翻巴蒂斯塔以后建立的古巴革命政权内部发生的严酷斗争——一场发生在推

翻巴蒂斯塔后要将自由带给古巴的人们和要将古巴带往共产主义的人们之间的斗争。它使我们想起了这场斗争的悲惨后果：那些曾经同卡斯特罗一起为这场革命战斗过的勇敢的人们遭到反对，遭到突然袭击、逮捕，被免职关进监狱或者被流放，而罪名仅仅是因为信仰了他们曾经为之奋斗过的革命原则。这件革命被出卖的确凿事实将永远留在所有西半球的人们的脑海和心灵中，并且必定影响到已采取的使多米尼加共和国摆脱混乱、恢复秩序的行动。

227. 我本来不想提及他给本半球某些姊妹共和国所扣的一些意带轻蔑的帽子，例如什么“走狗”“马屁精”等等。然而，令人奇怪的是，最初当这些国家对我国对要求援助的呼吁作出紧急响应表示关注和怀疑时，他赞同地引用了他们的话；而后，当这些国家了解了事实真相并联合起来帮助制止流血，恢复多米尼加共和国的秩序，给这个处于困难中的国家的人民提供一个恢复立宪民主的机会时，他却用了这些不堪入耳的语言来谴责他们。

228. **费德林先生**（苏维埃社会主义共和国联盟）：主席先生，我的代表团不得不再次行使答辩权。

229. 美国代表——他发言的语气明显地有所改进，如果我没有听错的话——没有能驳倒苏联代表团提出的任何一个论点。虽然他为了答辩进行了发言，但事实上对任何问题，包括我们在声明中提请他注意的有关遵守联合国宪章这样一个问题都未能回答。他竭力为自己辩解的种种企图在我们看来是如此脆弱，简直不值一评，这是自己暴露了自己。这显然表明美国代表是无法为美帝国主义犯下的不法行为辩护的。

230. 美国代表的回答只字不提美国干涉多米尼加共和国的问题。这一事实是意味深长的。

231. 至于史蒂文森先生说什么苏联代表手中总有两份稿子——一份主要发言稿，一份答辩稿，我不得不说他的敏锐的眼力真令人感动。但是他的计算能力，他的数学水平显然使他误入了歧途。

232. 我们有的不仅是两份或三份稿子，而是需要多少就有多少。我们随时准备满足史蒂文森先生的要求，并帮助他了解事情的真相。

233. 既然我的声明显然已为人们充分理解，我认为没有必要进行连续翻译了。

234. **主席：**美国代表希望在大会发言。现在再一次请他发言。

235. **史蒂文森先生**(美利坚合众国)：由于对安理会各位代表有几分怜悯的心情，我曾保留对今天下午听到的各种发言作进一步答复的权利，尽管我的克制态度显然未被我的苏联同事所理解。我不得不遗憾地说，不象我，他对安理会的忍受力的关切并未有所改进。如果我能设想行使一、两次答辩权就可以使真相大白，我是非常高兴的。但是，我得承认，一想到可能还要行使多次答辩权才能做到这一点，实在令人十分沮丧。

236. 如果可能的话，请允许我读一段刚刚收到的报告来结束今天下午的会议。约翰逊总统今晚说(但愿这能使苏联和古巴代表感到放心)，一旦美洲国家组织能将一项使多米尼加共和国获得和平与稳定的计划付诸实施，美国就将从那里撤军。

237. **主席：**现在请希望行使答辩权的古巴代表发言。

238. **塔维奥先生**(古巴)：我的发言很简短，我只想提一下美国代表关于古巴革命的一段话。我要声明，能够判断古巴革命究竟是否被出卖了的只能是古巴人民，而不是美国代表。

下午六时五十五分散会

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
